



iCare CLINIC, EXPORT og PATIENT Brugsvejledning til sundhedspersonale

iCare CLINIC (Type: TS02), iCare EXPORT (Type: TS03) and iCare PATIENT app (Type: TS04) - Brugsanvisning for fagfolk
Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden varsel. I en konfliktsituation er det den engelske version, som er gældende.
Copyright © 2021 Icare Finland Oy
Fremstillet i Finland



Icare Finland Oy
Äyritie 22, FI-01510 Vantaa, Finland
Tel. +358 9 8775 1150
www.icare-world.com, info@icare-world.com

Indhold

1	Sikkerhed og sikkerhedsinstruktioner.....	4
2	Introduktion	4
2.1	Introduktion til systemet.....	4
2.2	Relateret dokumentation	4
3	Beregnet anvendelse.....	5
4	Sådan kommer du i gang	5
4.1	Installations- og systemkrav	5
4.2	Opstart og nedlukning	10
4.3	Oversigt over iCare CLINIC.....	12
4.4	Brug af iCare CLINIC.....	13
4.5	Brug af iCare EXPORT til at overføre IOP-måleresultater fra iCare-tonometer til iCare CLINIC	31
4.6	Brug af iCare PATIENT-appen til at overføre IOP-resultater fra iCare HOME-tonometeret.....	34
5	Vedligeholdelse og opdateringer	35
6	Nedlukning	35
7	iCare CLINIC på stedet i kundens IT-netværk.....	36
8	Fejlfinding.....	36
9	Symboler.....	37
10	Tillæg 1 Teknisk beskrivelse	37
11	Tillæg 2 System-, fejl- og fejlmeddelelser	38
11.1	iCare CLINIC	38
11.2	iCare EXPORT	40
11.3	iCare PATIENT.....	40

1 Sikkerhed og sikkerhedsinstruktioner



SIKKERHEDSFORANSTALTNING! Det er vigtigt, at det interne ur på iCare HOME(2) tonometeret er opdateret ved måling. Det kan være nødvendigt at opdatere urets tid, hvis tonometeret er blevet opbevaret uden batterier, hvis batterierne er løbet tør for strøm, eller hvis brugeren af tonometeret er rejst til en ny tidszone. I disse situationer anbefales det derfor enten at

- tilslutte tonometeret til computeren ved hjælp af det medfølgende kabel og starte iCare EXPORT eller
- at tilslutte tonometeret ved hjælp af det medfølgende kabel til smartphone eller tablet, hvor iCare PATIENT er installeret.

Det interne ur opdateres automatisk til den tilsluttede computers, smartphones eller tablets tid.



SIKKERHEDSFORANSTALTNING! Sørg for, at den computer, smartphone eller tablet, der kører iCare EXPORT- eller PATIENT-applikationen, er indstillet til det korrekte tidspunkt og den korrekte dato.



SIKKERHEDSFORANSTALTNING! De IOP-meddelelser, der modtages via e-mail, erstatter ikke sundhedspersonalets etablerede processer for IOP-tilsyn.



SIKKERHEDSFORANSTALTNING! Del ikke brugernavn og adgangskode til iCare CLINIC med andre brugere af softwaren.

2 Introduktion

2.1 Introduktion til systemet

Dette er sundhedspersonalets brugsvejledning til iCare CLINIC-, PATIENT- og EXPORT-applikationerne.

I dette dokument henviser iCare HOME(2) både til første generation af iCare HOME og anden generation af HOME2-tonometeret, medmindre andet udtrykkeligt er angivet.

Du kan finde instruktioner i, hvordan du bruger PATIENT2-appen, i PATIENT2-brugsanvisningerne.

iCare CLINIC er en browserbaseret softwaretjeneste, der er udviklet til administration af patientoplysninger, administration af patientundervisning og certificering til brug af iCare HOME(2)-tonometeret, administration af en kliniks flåde af iCare-tonometer og styring af IOP-måledata. Se kapitlet 4.4 om brug af iCare CLINIC-tjenesten.

iCare EXPORT er et computerprogram til installation på en PC, der kører et MS Windows-operativsystem. Det er udviklet til at overføre IOP-måleresultater fra iCare-tonometer (IC200, HOME PRO) til databasen hos iCare CLINIC-tjenesten. iCare EXPORT kan også bruges til at se IOP-måleresultaterne, der er gemt i et iCare-tonometer, og lagring af IOP-resultaterne i en lokal fil. Se kapitlet 4.5 om brug af iCare EXPORT-applikationen.

iCare PATIENT er en smartphone/tablet-app, der er designet til at overføre IOP-måleresultater fra et iCare HOME(2) tonometer til databasen hos iCare CLINIC-tjenesten. Se kapitlet 4.6 om brug af iCare PATIENT-applikationen.

Denne brugsvejledning gælder for iCare CLINIC service version 1.7.x, iCare EXPORT applikation version 2.2.x og iCare PATIENT app version 1.2.x, hvor x angiver en mindre revision. Nye versioner af denne brugsvejledning oprettes efter behov.

Sikkerhedshændelser: Anmeld eventuelle alvorlige hændelser i forbindelse med softwaren eller et tonometer, der bruges sammen med den, til din kompetente sundhedsmyndighed og producenten eller producentens repræsentant. Hvis du vil rapportere fejlbehæftede oplysninger i dette dokument, skal du kontakte info@icare-world.com.

2.2 Relateret dokumentation

Andre dokumenter i forbindelse med systemet er:

- iCare PATIENT2 Brugsvejledning til Android
- iCare PATIENT2 Brugsvejledning til iOS
- iCare PATIENT2 og EXPORT Hurtigvejledning
- iCare HOME Brugsvejledning
- Icare HOME Patientvejledning

- iCare HOME2 Brugsvejledning
- iCare HOME2 Hurtigvejledning
- iCare HOME2 Kom godt i gang
- iCare IC200 Brugsvejledning
- iCare IC200 Hurtigvejledning

3 Beregnet anvendelse

Den tilsigtede brug af softwarefamilien bestående af iCare CLINIC, iCare EXPORT og iCare PATIENT er, pr. software:

- iCare CLINIC er en software, der er beregnet til lagring og visning af oftalmiske måledata og til at overføre dem til eksterne systemer, hvilket understøtter klinisk beslutningstagning.
- iCare EXPORT er et softwareprogram, der er beregnet til at overføre oftalmiske måledata til iCare CLINIC eller til et eksternt system. Det har også mulighed for at vise oftalmiske måledata.
- iCare PATIENT er en mobilapp, der er beregnet til at overføre øjenrelaterede måledata til iCare CLINIC eller til et eksternt system.

iCare CLINIC, iCare EXPORT og iCare PATIENT er alle angivet til brug for sundhedspersonale og lægfolk.

4 Sådan kommer du i gang

iCare CLINIC bruges via en internetforbindelse. En brugers organisation skal abonnere på iCare CLINIC for at kunne bruge den. Se www.icarehome.com for at få oplysninger om, hvordan du abonnerer på iCare CLINIC. Når en organisation har abonneret på iCare CLINIC, sendes organisationens administrator, som beskrevet ved abonnement på iCare CLINIC, adgangvejledninger. Administratoren tilføjer derefter flere brugere, hvorefter hver især modtager personlig adgangvejledning via deres e-mail.

Brugerne har enten brug for iCare EXPORT eller iCare PATIENT for at overføre IOP-data til iCare CLINIC-databasen. iCare EXPORT-installationsfilen kan hentes fra menuen Hjælp på iCare CLINIC.

iCare PATIENT fås gratis fra Google Play-applikationsbutikken. Se 4.1 for vejledning om installation og start af iCare CLINIC, iCare EXPORT og iCare PATIENT. Se 4.3.2 for en beskrivelse af den typiske proces for brug af tjenesten og programmerne.

4.1 Installations- og systemkrav

iCare CLINIC installeres af Icare Finland Oy på en server, der er placeret på internettet. Se "Tillæg 1 Teknisk beskrivelse" for oplysninger. iCare EXPORT skal installeres af en person med administratorrettigheder på den Windows-baserede PC, der bruges. iCare PATIENT installeres af brugeren på en kompatibel smartphone eller tablet.

4.1.1 Systemkrav til brug af iCare CLINIC

- Internetforbindelse
- Understøttede browsere er: Edge (90 og nyere), Chrome (v 58 og nyere), Firefox (v 53 og nyere) samt Safari (5.1.7 og nyere)

4.1.2 Systemkrav og installation af iCare EXPORT

Minimums PC-krav til iCare EXPORT:

- x86 eller x64 1 GHz Pentium processor eller tilsvarende
- 512 MB RAM
- 512 MB harddiskplads (derudover 4,5 GB, hvis .NET ikke allerede er installeret, se trin 1)
- USB 2.0-forbindelse
- Skærm med en opløsning på 800 × 600 dpi med 256 farver

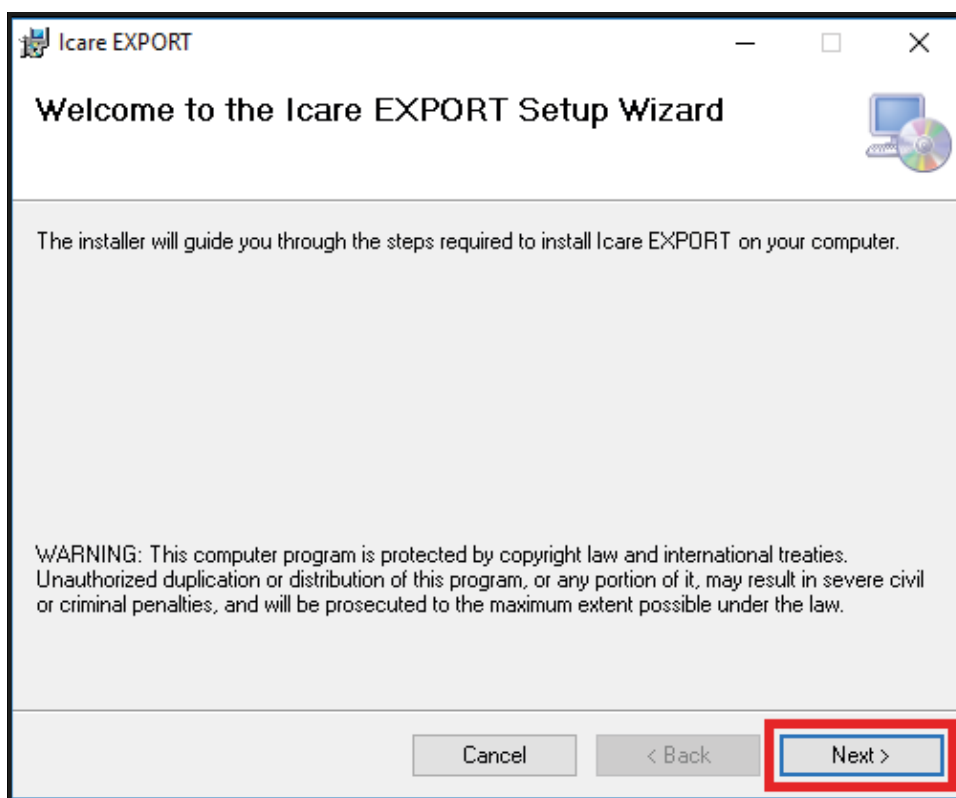
- DirectX 9-kompatibelt grafikkort
- .NET Framework 4.6.1 eller højere
- Operativsystem: Windows 7, Windows 8 eller Windows 10
- Internetforbindelse

Ud over ovenstående krav er PC-kravene til brug af iCare EXPORT med IC200-tonometeret

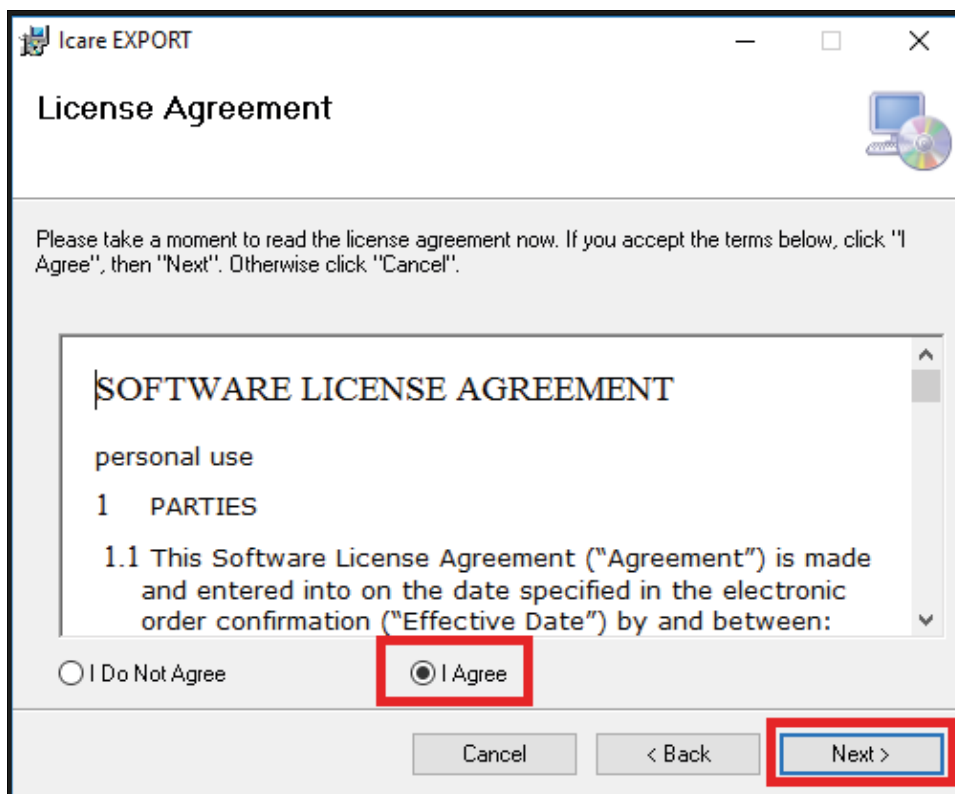
- Operativsystem: Windows 10 version 1703 eller nyere
- Bluetooth Low Energy (BLE)

Hvis du vil installere iCare EXPORT, skal du følge vejledningerne i følgende trin:

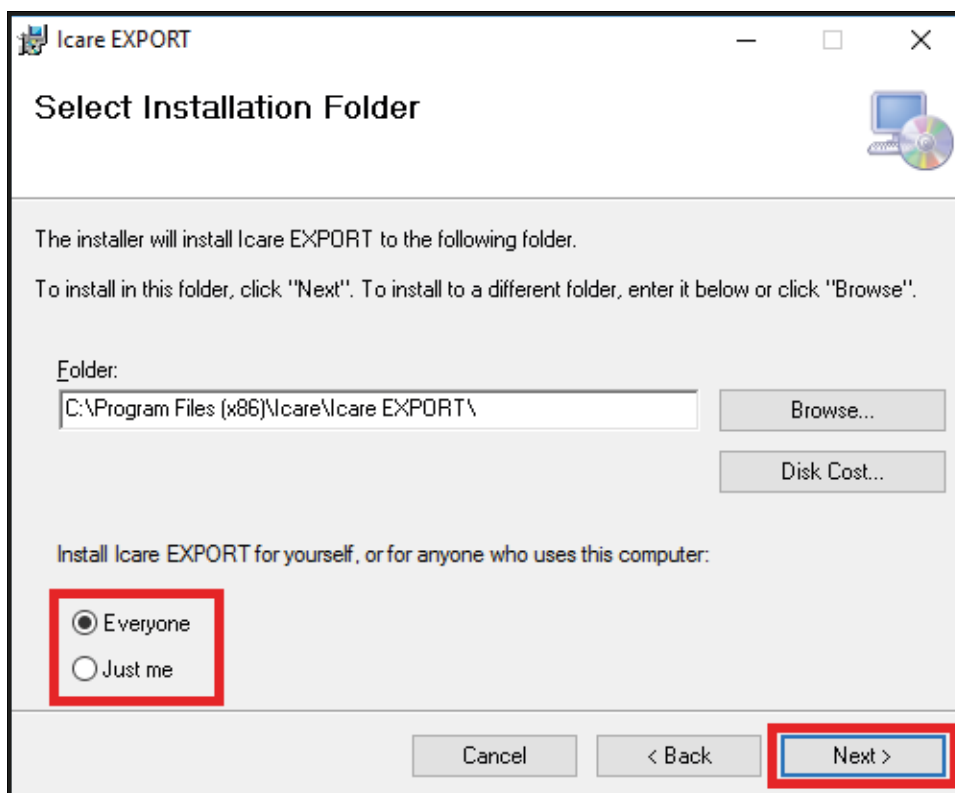
1. Dobbeltklik på **iCare EXPORT Setup.exe**-filen. Der vises et vindue med installationsvejledning. PC'en giver besked, hvis Microsofts .NET Framework ikke er installeret. (Følg den vejledning, der vises af PC'en, for at installere .NET-strukturen). Klik på **Next** (Næste).



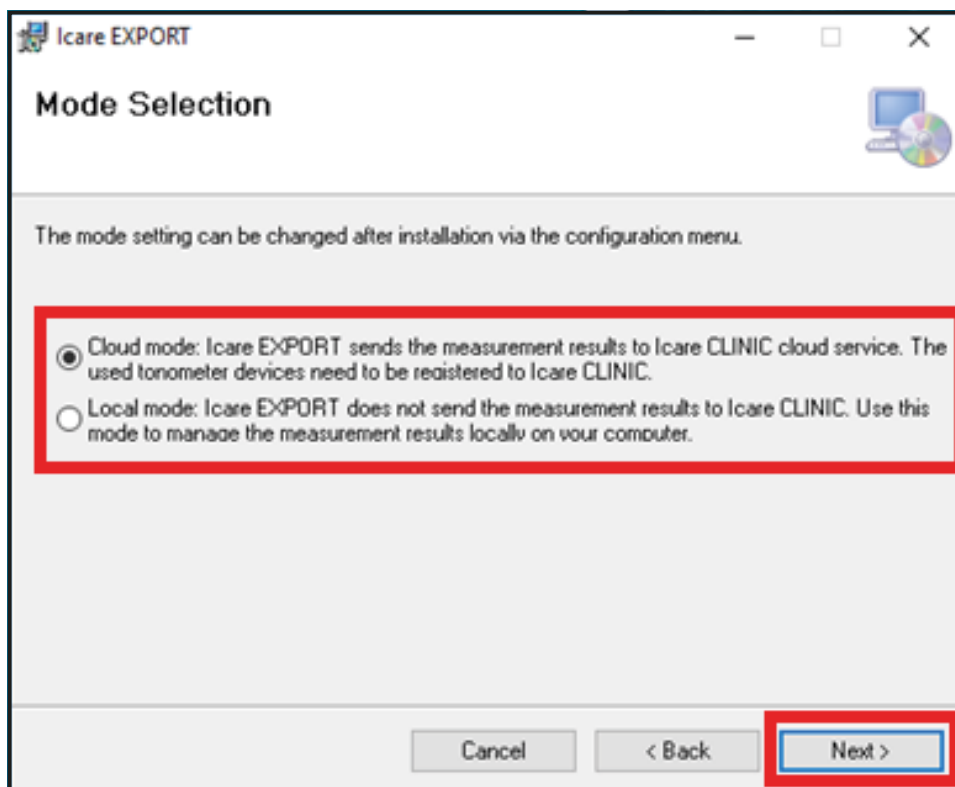
2. Der vises et vindue, hvor der anmodes om en accept af licensbetingelserne. Bekræft vilkårene ved at sætte kryds i **I agree** (Jeg er enig) og klikke på **Next** (Næste).



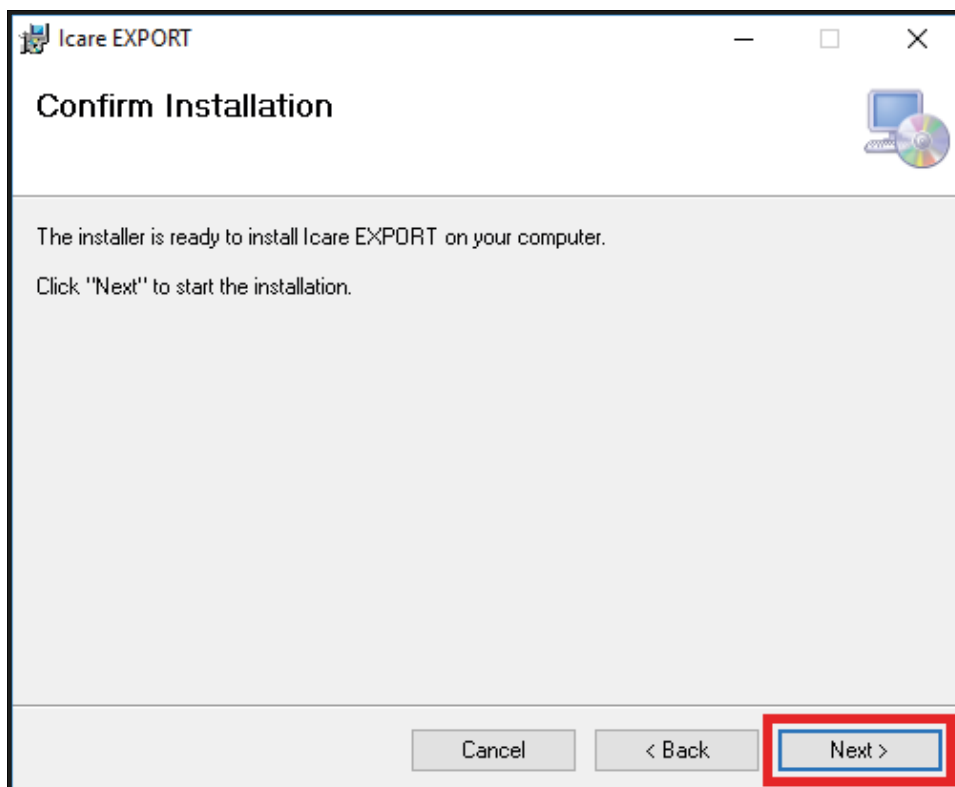
3. Der vises et vindue til valg af installationsmappen. Vælg en mappe, hvor programmet skal installeres. Vælg **Everyone** (Alle) for at tillade, at iCare EXPORT er synlig for alle brugere af computeren, vælg **Just me** (Kun mig) for at begrænse brug af applikationen alene til den bruger, som installerer applikationen. Klik på **Next** (Næste).



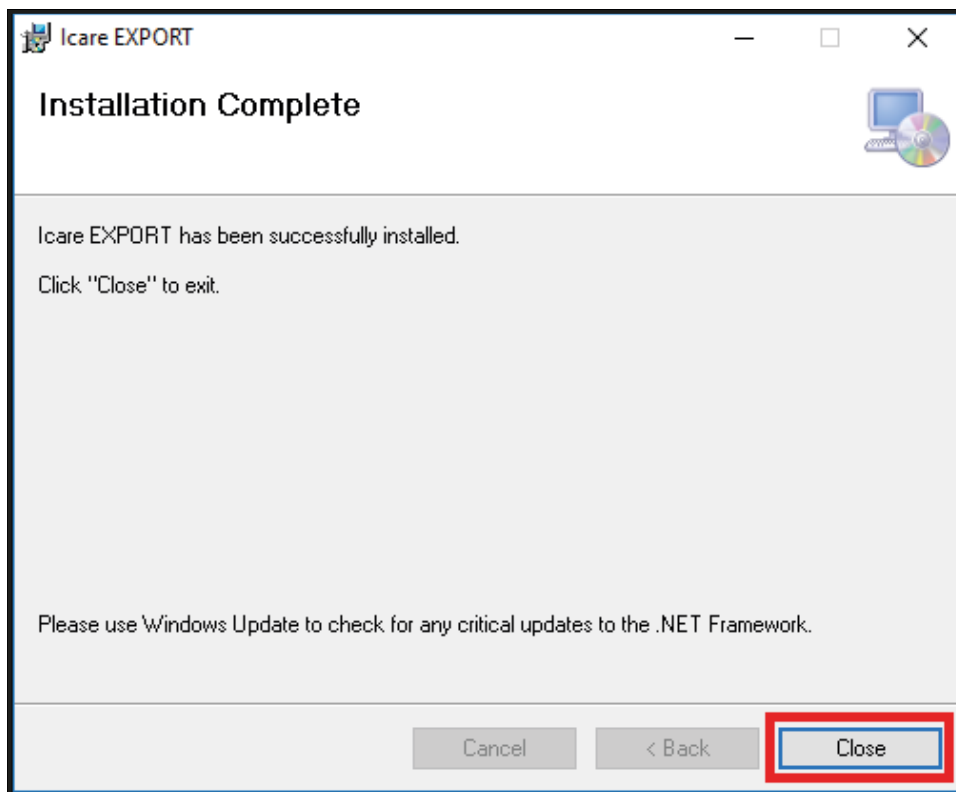
4. Vælg at installere iCare EXPORT i skytilstand eller lokal tilstand. I skytilstand sender iCare EXPORT måleresultaterne fra enheden til iCare CLINIC-tjenesten. Lokal tilstand skal vælges, hvis brugerens formål er at administrere IOP-målingsresultaterne lokalt på computeren. Tilstandsindstillingen kan ændres efter installation af iCare EXPORT.



5. Der vises et vindue, som bekræfter installationen af iCare EXPORT. Klik på **Next** (Næste) for at starte installationen.



6. Der vises et vindue, som markerer den fuldførte installation. Klik på **Close** (Luk) for at afslutte installationsprocessen.



Du er nu klar til at begynde at bruge iCare EXPORT-applikationen. Start applikationen ved at klikke på iCare EXPORT-ikonet på PC'ens skrivebord.

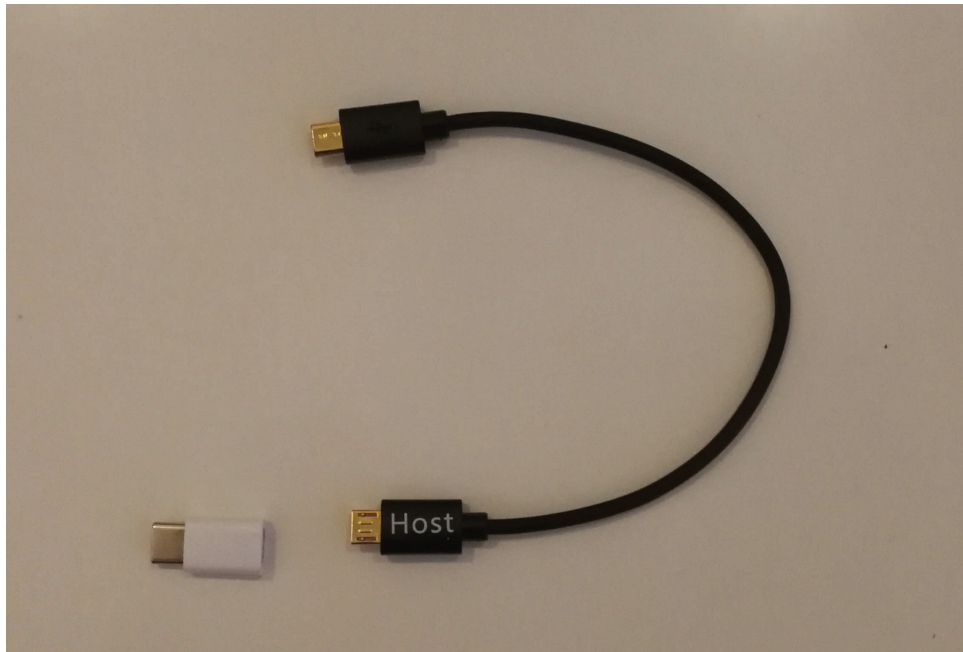
4.1.3 Systemkrav og installation af iCare PATIENT-appen

Minimumssystemkrav til iCare PATIENT-appen:

Android smartphone eller tablet med

- Operativsystem v 5 eller nyere med USB OTG-understøttelse
- Kompatibelt USB OTG-kabel
 - iCare HOME tonometer: USB OTG mikro B han - mikro B han-kabel med USB C-adapter er tilgængelig fra din iCare HOME distributør.
 - iCare HOME2 tonometer: USB OTG C han til USB C han med en USB C til mikro B han-adapter leveres med tonometeret

BEMÆRK: Tilslut stikket, der er markeret **Vært** til din smartphone eller tablet. Afhængig af din smartphone eller tablet skal du muligvis tilslutte en ekstra USB micro B til C (den lille del i billedet) eller en anden adapter til kablets **Værts**-stik. Kablet, som blev leveret sammen med HOME2-tonometer kan tilsluttes begge veje til smartphone eller tablet.

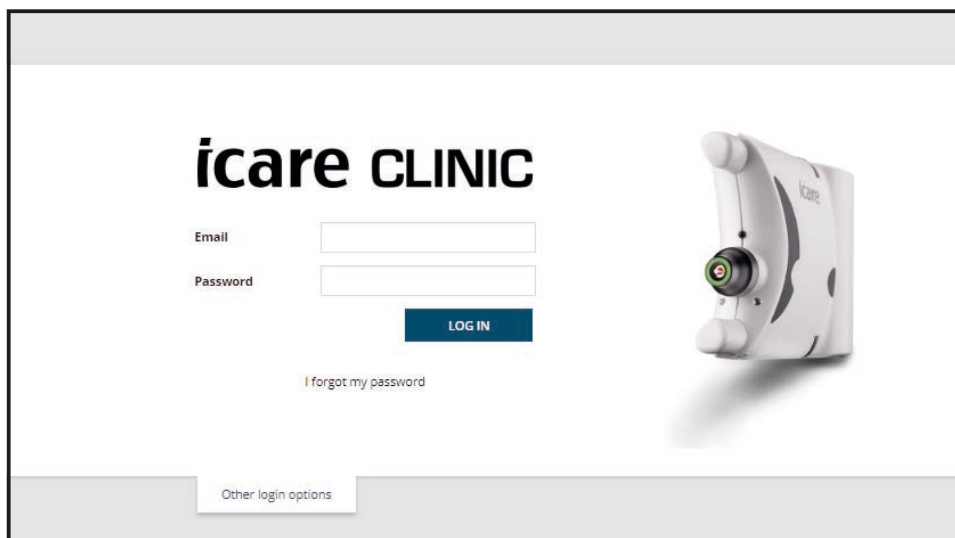


- Internetforbindelse

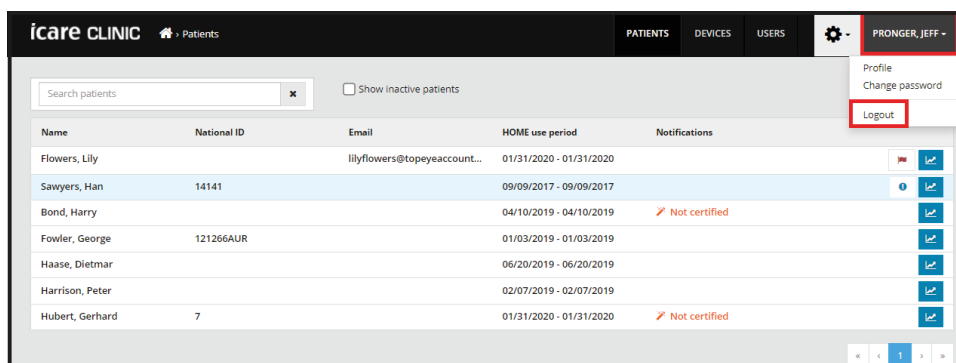
For at bekræfte den nødvendige USB OTG-understøttelse i smartphonen eller tabletten, kan du bruge **OTG?**-applikation (tilgængelig fra Google Play) eller et andet program, der leverer tilsvarende funktionalitet. Hvis du vil installere iCare PATIENT-appen på din smartphone eller tablet, skal du søge efter iCare PATIENT-appen i Google Play-applikationsbutikken og derefter følge installationsvejledningen på smartphone- eller tabletskærmen.

4.2 Opstart og nedlukning

For at starte iCare CLINIC skal du åbne en webbrowser på loginsiden og logge ind med din e-mail-adresse og adgangskode. Du har tidligere modtaget en e-mail med linket til loginsiden, og som har bedt dig om at angive en adgangskode, efter at organisationens administrator har føjet dig som bruger til iCare CLINIC. Alternativt er det muligt at konfigurere iCare CLINIC til at bruge et brugernavn og en adgangskode fra din organisation til at logge ind på iCare CLINIC. I så fald skal du klikke på Andre loginindstillinger og vælge organisationen på den åbne liste. Kontakt **icare-mhome-support@icare-world.com** for at få oplysninger om, hvordan du angiver denne konfiguration for organisationen.



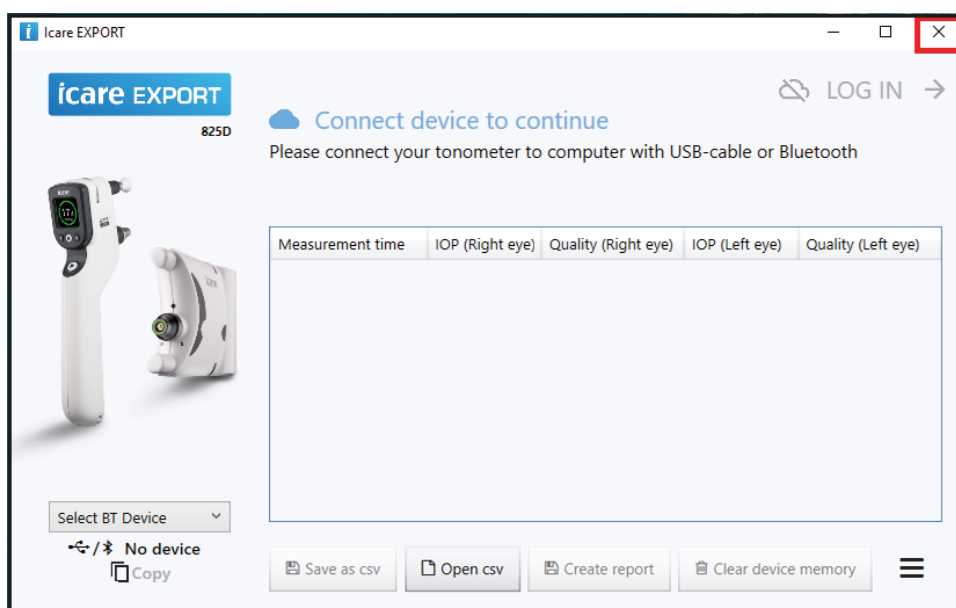
Hvis du vil stoppe med at bruge iCare CLINIC og afslutte, skal du vælge logoutfunktionen på rullemenuen, som du har adgang til fra øverste højre hjørne af brugergrænsefladen.



Hvis du vil starte iCare EXPORT, skal du klikke på ikonet på PC'ens skrivebord eller tilslutte et iCare-tonometer til computeren ved hjælp af det medfølgende USB-kabel. Ikonet oprettes under installationen af iCare EXPORT.



Hvis du vil lukke iCare EXPORT, skal du klikke på lukkesymbolet (x) i øverste højre hjørne af programvinduet.



Hvis du vil starte iCare PATIENT-appen, skal du tilslutte et iCare HOME(2) tonometer til din smartphone eller tablet ved hjælp af USB OTG-kablet. Hvis du vil lukke iCare PATIENT-appen, skal du bruge applikationsstyringsfunktionen på din smartphone eller tablet.

4.3 Oversigt over iCare CLINIC

4.3.1 Brugerrethigheder inddelt efter brugerrolle

	Patient	Læge eller underviser	Administrator
Opret nye brugere			x
Se brugerlisten			x
Se og rediger brugeroplysninger			x
Se og rediger organisation			x
Download data om organisationen			x
Administrere organisationens enheder		x	x
Tilføj patienter til iCare CLINIC		x	x
Se patientlisten		x	x
Se og tilføj patientoplysninger		x	x
Aktiver og deaktiver patienter		x	x
Certificer patienter		x	x
Definer HOME-brugsperioder		x	x
Se måleresultater og rapporter		x	x
Upload resultater fra IC200 tonometer med iCare EXPORT		x	x
Skjul måleresultater for HOME2-brugere		x	x
Upload resultater fra HOME tonometer med iCare PATIENT	x	x	x
Upload resultater fra HOME(2) tonometer med iCare EXPORT	x	x	x
Vis egen profil*	x		
Se egne HOME-brugsperioder*	x		
Se egne måleresultater og rapporter*	x		

Tabel 1 Funktioner, der er aktiveret for de forskellige brugerroller

* En læge eller underviser er forpligtet til at gøre det muligt for en patient at se deres egne måleresultater.

4.3.2 Typisk brug af iCare CLINIC-tjenesten med iCare HOME(2) tonometer

På klinikker bruges iCare CLINIC-tjenesten typisk som beskrevet nedenfor.

1. En læge eller underviser tilføjer en ny patient til databasen, når det er nødvendigt. Se 4.4.5.
2. En læge eller underviser uddanner og certificerer den nye patient. Se 4.4.5.
3. En læge eller underviser definerer en ny HOME(2) brugsperiode for en patient. Se 4.4.6. Patienten kan låne et HOME(2) tonometer fra klinikken eller bruge deres eget tonometer i perioden.
4. Patienten måler selv deres egen IOP ved hjælp af et iCare HOME(2) tonometer i den aftalte HOME brugsperiode.



SIKKERHEDSFORANSTALTNING! Det er vigtigt, at det interne ur på iCare HOME(2) tonometeret er opdateret ved måling. Det kan være nødvendigt at opdatere urets tid, hvis tonometeret er blevet opbevaret uden batterier, hvis batterierne er løbet tør for strøm, eller hvis brugeren af tonometeret er rejst til en ny tidszone. I disse situationer anbefales det derfor enten at

- a) tilslutte tonometeret til computeren ved hjælp af det medfølgende kabel og starte iCare EXPORT eller
- b) at tilslutte tonometeret ved hjælp af det medfølgende kabel til smartphone eller tablet, hvor iCare PATIENT er installeret.



SIKKERHEDSFORANSTALTNING! Sørg for, at den computer, smartphone eller tablet, der kører iCare EXPORT- eller PATIENT-applikationen, er indstillet til det korrekte tidspunkt og den korrekte dato.

5. Patienten eller en professionel bruger anvender iCare EXPORT eller iCare PATIENT til at overføre måleresultater til iCare CLINIC-databasen. Se 4.5 og 4.6 for overførsel af resultaterne.
6. En læge eller underviser opretter en rapport fra patientens valgte IOP-måleresultater. Rapporten kan udskrives eller gemmes som en PDF-fil og opbevares i et andet softwaresystem på klinikken til senere brug. Se 4.4.7.

- En læge eller underviser markerer tonometeret som returneret ved at klikke på v-symbolet i listen over HOME brugsperioder. Tonometeret kan ikke bruges i en anden HOME-brugsperiode, før det er markeret som returneret.

4.4 Brug af iCare CLINIC

4.4.1 Introduktion til brugergrænsefladen i iCare CLINIC

På **Landing page** (landingsiden) vises de tilgængelige oplysninger for patienterne. Når man logger ind på iCare CLINIC, kommer brugeren i første omgang til landingsiden.

Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications
Lund, Robert	041146-014D	robertlund@topeyeaccoun...	04/06/2019 - 04/06/2019	
Bond, Harry			10/04/2019 - 10/04/2019	Not certified
Flowers, Lily		lilyflowers@topeyeaccoun...	26/02/2019 - 26/02/2019	
Fowler, George	121266AUR		13/02/2019 - 13/02/2019	
Haase, Dietmar			24/05/2019 - 24/05/2019	

Use list (Brugerlisten) viser organisationens professionelle brugere til administratoren. For at få adgang til brugerlisten, klikker organisationens administrator på knappen **USERS** (BRUGERE). Brugere, der kun har rollen Underviser eller Læge, kan ikke få adgang til brugerlisten.

Name	Email	Organization	Status	Last login
Elliot, Peter	peter.elliott@topeye.com	Topeye	Trainer	14/12/2018
Lewinsky, Ann	ann.lewinsky@topeye.com	Topeye	Physician	14/12/2018
Pronger, Jeff	Jeff.Pronger@topeye.com	Topeye	Administrator	14/12/2018

Device list (Listen over enheder) viser organisationens enheder. Klik på knappen **DEVICES** (ENHEDER) for at få vist listen over enheder.

Device name	Device type	Serial number	Organization	Status
Ann's device	icare HOME	1719BD007	Topeye	
Jeff's device	icare HOME	1717BD095	Topeye	In use

Patient profile (Patientprofilen) viser hver patients individuelle oplysninger. For at se en patientprofil, skal du klikke på et patientnavn på den patientliste, der vises på landingsiden.

icare CLINIC Patients: Fowler, George PATIENTS DEVICES USERS PRONGER, JEFF

Patient profile HOME use periods Measurements Certification

Patient information EDIT

First name * George
 Last name * Fowler
 National ID * 121266AUR
 Patient ID
 Date of birth 12/12/1966

	RIGHT	LEFT
Forehead	6	6
Cheek	7	7
IOP notification limits	22	15

Notification recipient Lewinsky, Ann
 Patient is active
 Do not show measurement results When selected, Icare HOME2 tonometer will not show measurement results to patient

Comment

User account - allow patients to sign in and view measurement information

Email *

Phone

Creating user account will send activation email to the address above CREATE ACCOUNT

Right Left
 FOREHEAD A FOREHEAD A
 CHEEK B CHEEK B

Forehead (A): Upper support distance
 Cheek (B): Lower support distance
 Note: The units of distance are marked on the Icare HOME tonometer's upper and lower supports and need to be optimized for each patient and each side of the patient's face.

Listen over **HOME use periods** (HOME-brugsperioder) viser de perioder, hvor en patient tidligere har udført selvmåling med iCare HOME(2) tonometer. Nye HOME-brugsperioder defineres også fra denne side. Hvis du vil have adgang til HOME-brugsperioder, skal du klikke på oplysningerne om disse på landingsiden eller klikke på fanen **HOME use periods** (HOME-brugsperioder), når du har valgt en patient på landingsiden.

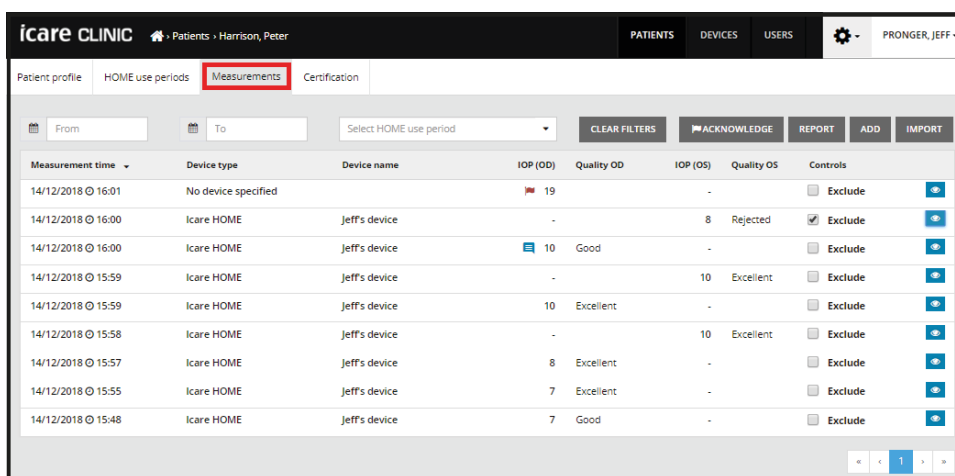
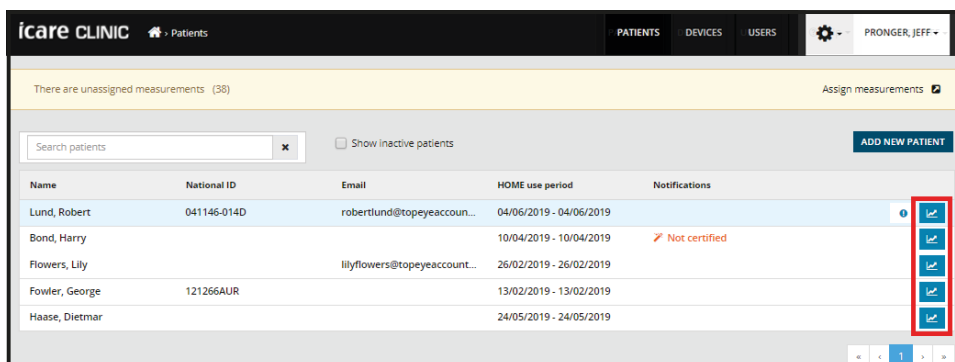
icare CLINIC Patients: Flowers, Lily PATIENTS DEVICES USERS PRONGER, JEFF

Patient profile HOME use periods Measurements Certification

From To CLEAR ADD PERIOD

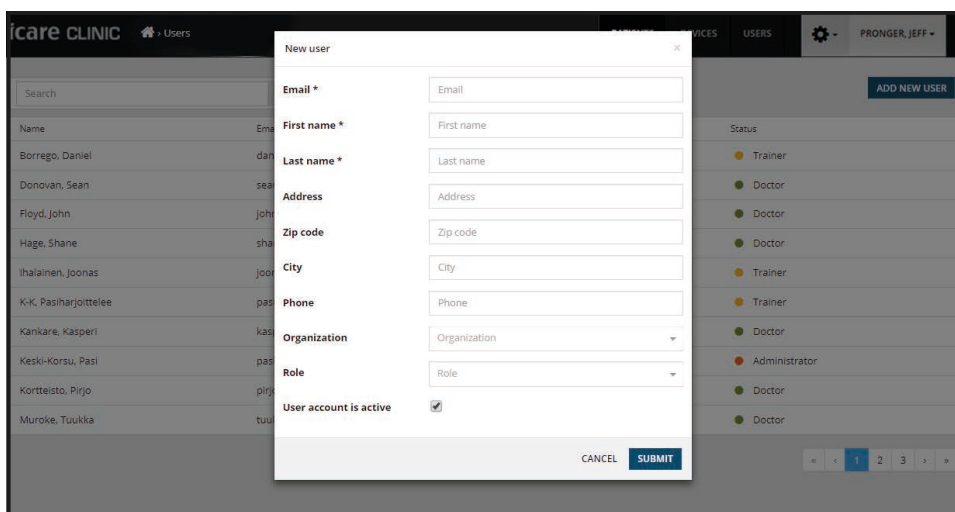
Period start	Period end	Device type	Device name	Measurement count
22/01/2019 10:25	24/01/2019 23:59	Icare HOME	Ann's device	0
03/12/2018 15:06	07/12/2018 23:59	Icare HOME	Ann's device	12
13/08/2018 14:07	17/08/2018 23:59	Icare HOME	Ann's device	12

Measurement list (Listen over målinger) viser målingerne fra en patient. For at få adgang til listen over målinger, skal du klikke på måleikonet på landingssiden eller klikke på fanen **Measurements** (Målinger), når du har valgt en patient på landingssiden.



4.4.2 Administration af brugerkonti

Der defineres en administrator, når den pågældende organisation abonnerer på iCare CLINIC. Administratorbrugeren føjer flere brugere til iCare CLINIC. Administratoren klikker på knappen **USERS** (BRUGERE) på landingssiden for at få vist listen over brugere. Administratoren klikker på knappen **TILFØJ NY BRUGER** for at tilføje en ny bruger.



I brugerprofilen er de obligatoriske oplysninger: e-mail-adresse, fornavn, efternavn og brugerens rolle. E-mail-adressen anvendes som en brugers brugernavn til at logge ind på iCare CLINIC. Det weblink, der er nødvendigt for at definere adgangskoden, sendes via e-mail til den tilføjede bruger.

4.4.3 Håndtering af patientoplysninger

Efter at have logget ind på iCare CLINIC vises en bruger på landingssiden, der viser en patientliste bestående af de patienter, der er føjet til iCare CLINICs database. Patienterne kan sorteres i alfabetisk rækkefølge (kolonne **Name** (Navn)) eller baseret på ID (kolonne **ID**) eller e-mail-adresse (kolonne **E-mail**). Patienter med måleresultater, der har overskredet den definerede IOP-meddelelsesgrænse (rødt flag), udfylder begyndelsen af listen. Herefter vises patienter med nye resultater (udråbstegn) og derefter resten af patienterne.

Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications
Harrison, Peter			09/01/2019 - 09/01/2019	Not certified
Harrison, William	031066-011D		10/12/2018 - 12/12/2018	Not certified
Flowers, Lily		lily.flowers@telco.com	22/01/2019 - 24/01/2019	
Fowler, George	121266AUR		03/01/2019 - 03/01/2019	Return overdue
Lund, Robert	041146-014D		09/09/2017 - 09/09/2017	Not certified

Kolonnen **HOME use period** (HOME-brugsperiode) angiver den seneste periode, hvor en patient har målt IOP ved hjælp af et iCare HOME(2) tonometer. Hvis du klikker på den viste periode, åbnes listen over alle HOME-brugsperioder for den valgte patient, se 4.4.6 for mere.

Kolonnen Meddelelser indeholder oplysninger om patientens status. **Return overdue** (Returnering forfalden) angiver, at patienten ikke har returneret den enhed, vedkommende har lånt af klinikken (aftalt gennem HOME brugsperioden). Meddelelsen Returnering forfalden vises, når der er gået en hel kalenderdag siden udløbet af HOME brugsperioden. Ikke certificeret indikerer, at patienten ikke er certificeret til at bruge iCare HOME(2) tonometeret ifølge proceduren for patientcertificering til iCare CLINIC.

Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications
Harrison, Peter			09/01/2019 - 09/01/2019	Not certified
Harrison, William	031066-011D		10/12/2018 - 12/12/2018	
Flowers, Lily		lily.flowers@telco.com	22/01/2019 - 24/01/2019	
Fowler, George	121266AUR		03/01/2019 - 03/01/2019	Return overdue
Lund, Robert	041146-014D		09/09/2017 - 09/09/2017	Not certified

Hvis du vil se en brugerprofil for en patient, skal du enten klikke på: navn, ID eller e-mail-adresse på patientlisten.

Klik på **Add new patient** (Tilføj nypatient) for at føje en ny patient til databasen. Udfyld mindst de obligatoriske felter, der er markeret med et *-tegn. Enten er et CPR-nummer eller et patient-ID obligatorisk.

Ved brug af HOME-tonometeret, anbefales det at måle og opbevare en patients indstillinger for pande- og kindstøtte under processen for patientcertificering (se 4.4.5).

Brugeren kan indstille høje og lave **IOP notification limits** (IOP-meddelelsesgrænser) for patienten. Hvis et IOP-måleresultat er lig med eller større end den definerede høje grænse (eller lig med eller lavere end den definerede lave grænse), sendes en IOP-e-mail til den bruger, der er defineret i feltet **Notification recipient** (Modtager af meddelelser). Triggergrænsen for meddelelse definerer, hvor mange gange grænsen

skal nås, før e-mailen sendes. Grænsen kan indstilles til at ligge mellem 1 og 10. Modtageren skal være bruger af iCare CLINIC-softwaren.



SIKKERHEDSFORANSTALTNING! De IOP-meddelelser, der modtages via e-mail, erstatter ikke sundhedspersonalets etablerede processer for IOP-tilsyn.

The Patient is active box (Feltet Patienten er aktiv) er afkrydset som standard, men markeringen kan fjernes. Hvis markeringen ikke bliver fjernet, vises patienten ikke på landingssidens patientliste. Der kan føjes en fritekstkommentar til **Comment field** (Kommentarfeltet).

For at give en patient mulighed for at logge ind og se deres oplysninger skal du angive patientens e-mail-adresse i **E-mail**-feltet, og klikke på CREATE (OPRET) konto. iCare CLINIC sender patienten en e-mail med et weblink til indstilling af en adgangskode. Patienten kan ikke se IOP-meddelelsesgrænserne eller **Comment field** (kommentarfeltet). **User account** (Brugerkonto) delen af brugergrænsefladen vises ikke umiddelbart efter, at du har klikket på knappen **ADD NEW PATIENT** (TILFØJ NY PATIENT), men først efter at den nye patientindtastning er gemt.

Ved at sætte kryds i **"Do not show measurement results"** (Vis ikke måleresultater) skjules måleresultater i iCare HOME2-tonometeret og i iCare EXPORT-applikationen (kaldet "skjuletilstand" i iCare HOME2-brugsvejledningen). Med denne indstilling viser iCare HOME2-tonometeret ikke måleresultaterne i displayet, og iCare EXPORT viser ikke måleresultaterne i brugergrænsefladen. For at aktivere indstillingen i iCare HOME2-tonometeret, skal du tilslutte tonometeret til iCare EXPORT.

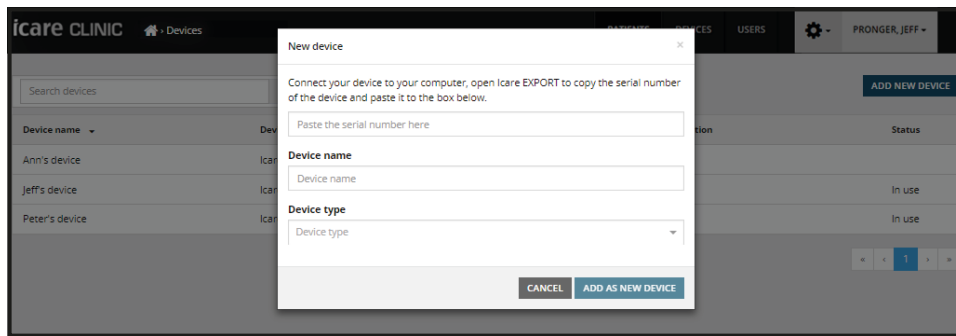
The screenshot shows the iCare CLINIC interface for a patient named George Fowler. The page is divided into several sections:

- Patient Information:** Fields for First name (George), Last name (Fowler), National ID (121266AUR), Patient ID, and Date of birth (12/12/1966).
- Measurements:** A table with columns for RIGHT and LEFT. Rows include Forehead (6), Cheek (7), IOP notification limits high (22), Notification trigger high (1), IOP notification limits low (1), Notification trigger low (1), and Notification recipient (Lewinsky, Ann).
- Settings:** A checkbox for "Patient is active" which is checked. Below it, a checkbox for "Do not show measurement results" is unchecked. A note states: "When selected, iCare HOME2 and iCare EXPORT do not show measurement results."
- User account:** A section titled "User account - allow patients to sign in and view measurement information" with input fields for Email and Phone.
- Diagram:** A diagram of a face showing measurement points: FOREHEAD A (Upper support distance) and CHEEK B (Lower support distance) on both the right and left sides.

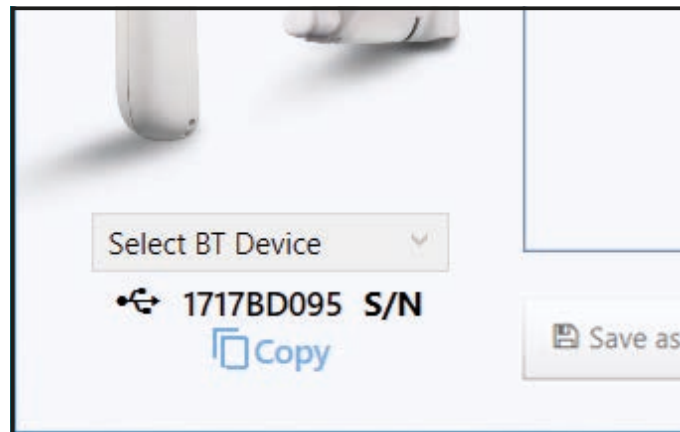
4.4.4 Håndtering af iCare-tonometre

For at overføre måleresultater fra et tonometer skal tonometeret først føjes til enhedsflåden.

1. Klik på knappen **DEVICES** (ENHEDER) for at åbne enhedsadministration.
2. Klik på **ADD NEW DEVICE** (TILFØJ NY ENHED).



3. Tilslut tonometeret til computeren ved hjælp af et USB-kabel eller en Bluetooth-forbindelse.
4. I iCare EXPORT skal du kopiere serienummeret for den tilsluttede enhed ved hjælp af knappen **Copy** (Kopier) under tonometerbilledet.



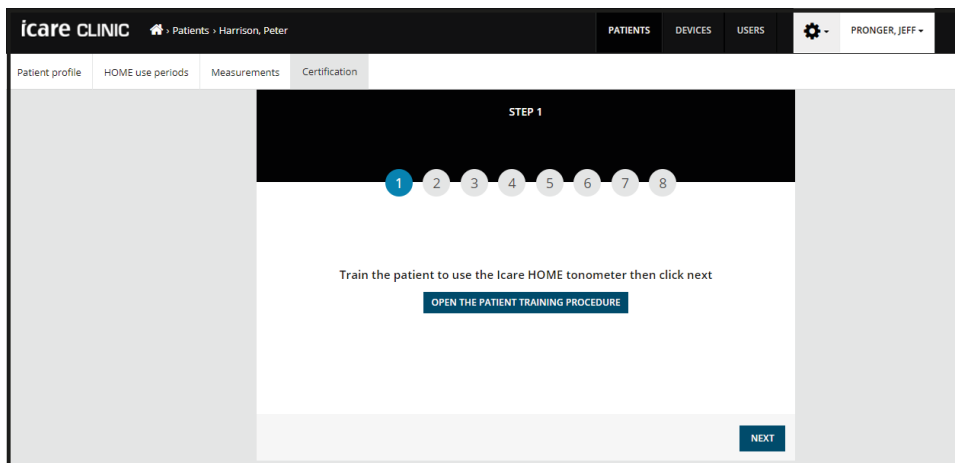
5. I iCare CLINIC skal du indsætte serienummeret på den tilsluttede enhed, hvor der står **Paste serial number here** (Indsæt serienummer her).
6. Giv tonometeret et unikt, let genkendeligt navn. Skriv navnet på enheden i feltet **Device name** (Enhedsnavn). Overvej at sætte et klistermærke (med det valgte navn) på hvert tonometer for at gøre dem let genkendelige.
7. **Select Device type** (Vælg Enhedstype), iCare HOME(2), iCare IC200 eller iCare PRO. Som standard aktiveres et tonometer automatisk, når det føjes til systemet. En inaktiv enhed kan aktiveres senere. Bemærk, at en ikke-aktiv enhed ikke kan tildeles til en patient.
8. Klik på **ADD AS NEW DEVICE** (TILFØJ SOM NY ENHED).

Det nye tonometer er nu synligt på enhedslisten. Et tonometer kan fjernes fra enhedsflåden ved at fjerne markeringen i den aktive boks, der vises, når der klikkes på enhedsrækken. En aktiv enhed kan ikke føjes til eller aktiveres på enhedsflåden for en anden klinik. Hvis apparatet ejes af patienten, skal du klikke på det tilføjede apparat for at åbne Information om apparatet og markere afkrydsningsfeltet **Owned by patient** (Ejet af patienten).

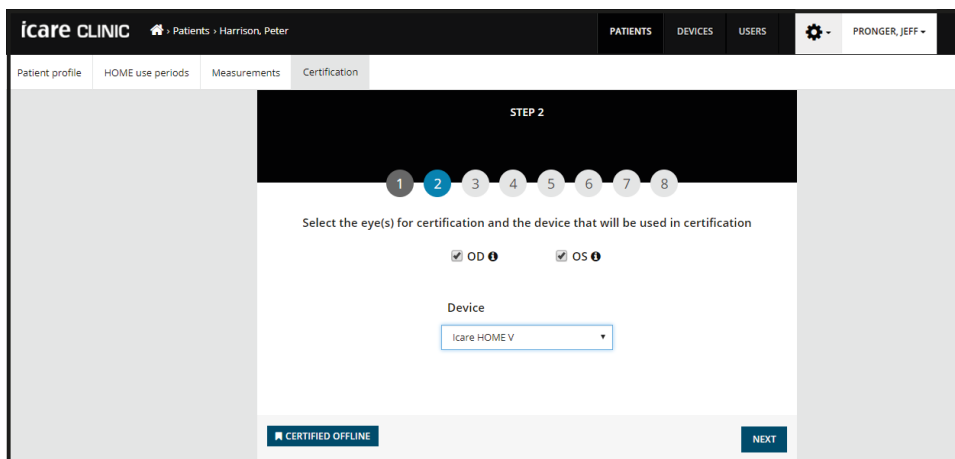
4.4.5 Håndtering af patientcertificering af iCare HOME-tonometer

iCare CLINIC guider en professionel bruger til at certificere en patient i brugen af et iCare HOME-tonometer. Systemet guider en professionel bruger gennem følgende trin:

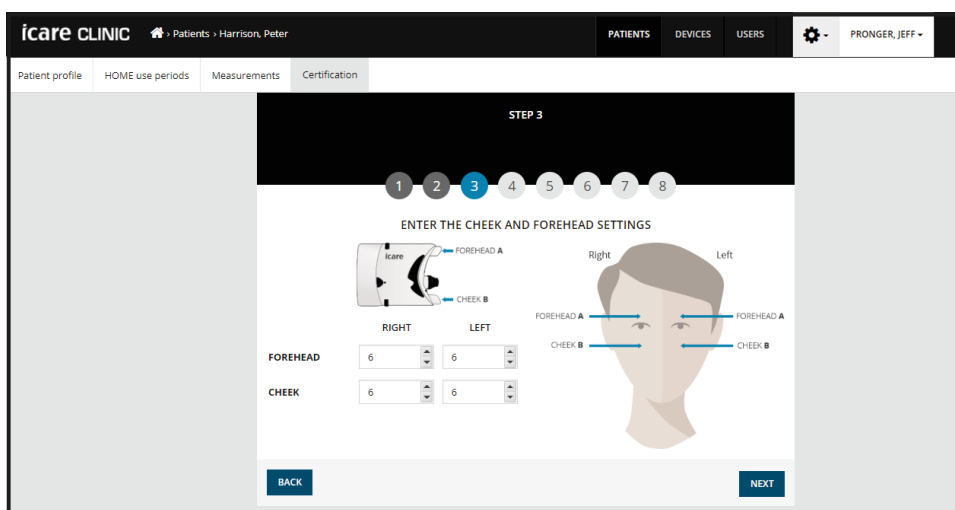
1. **Trin 1:** Vælg den ønskede patient, og gå til fanen **Certification** (Certificering). Ved at klikke på **OPEN THE PATIENT TRAINING PROCEDURE** (ÅBN PROCEDUREN FOR PATIENTUNDERVISNING) åbnes vejledninger i at uddanne patienten i brug af iCare HOME tonometer. Undervis patienten i henhold til proceduren. Klik på **NEXT** (NÆSTE), når undervisningen er gennemført.



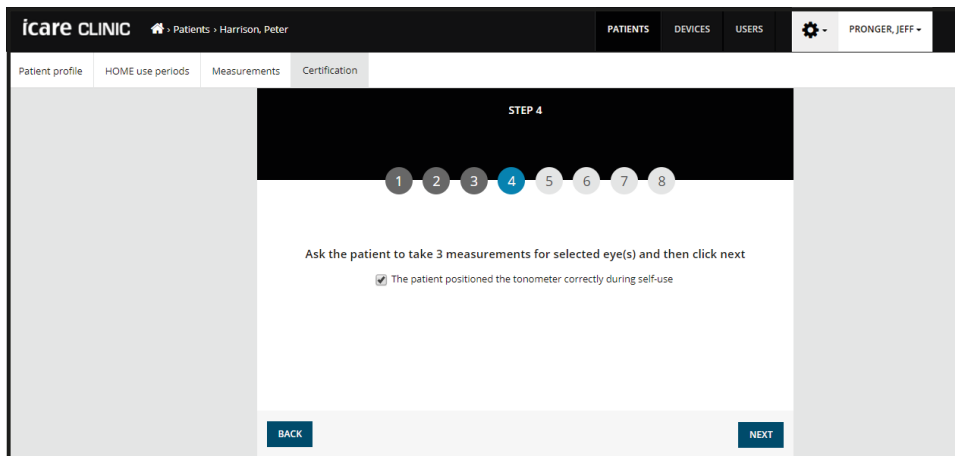
2. **Trin 2:** Vælg det eller de øjne, der skal certificeres. Som standard vælges begge øjne til certificering. Vælg den enhed, som patienten anvender til certificeringen. Desuden er det muligt at klikke på **CERTIFIED OFFLINE** (CERTIFICERET OFFLINE) for at fortsætte direkte til lagring af certifikatet. Det kan være praktisk, hvis patienten tidligere er certificeret til brug af iCare HOME-tonometeret uden hjælp fra iCare CLINIC. Klik på **NEXT** (NÆSTE).



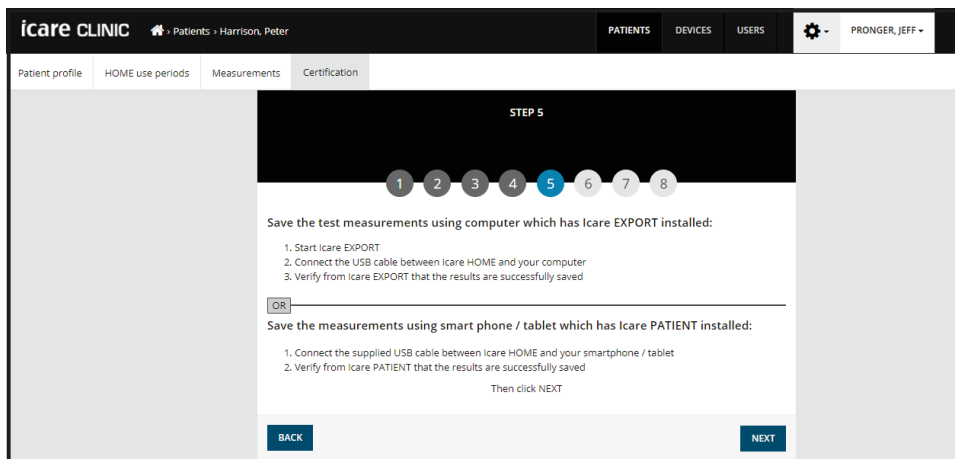
3. **Trin 3:** Oplys de pande- og kindstøtteindstillinger, der blev fundet, da patienten blev uddannet i at bruge iCare HOME-tonometeret. Klik på **NEXT** (NÆSTE).



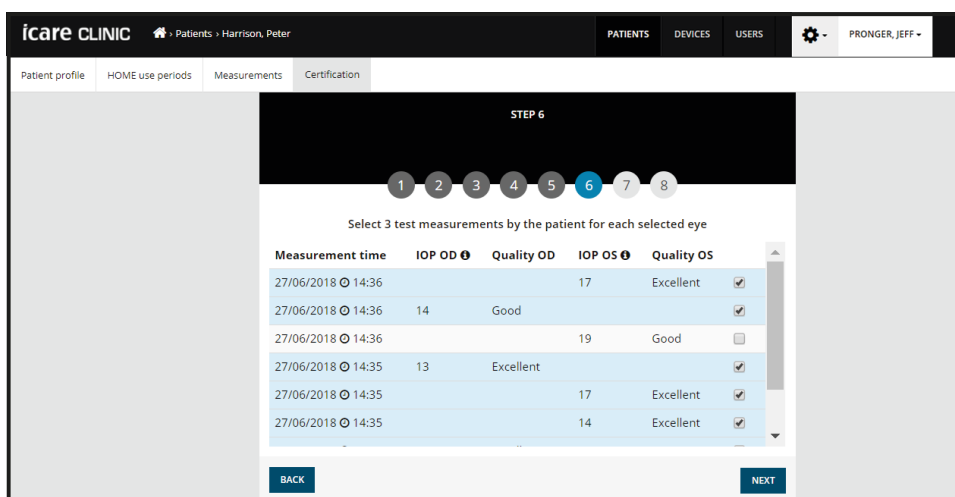
4. **Trin 4:** Bed patienten om selvstændigt at foretage tre testmålinger for hvert af de øjne, der er udvalgt til certificeringen. Overvåg om patienten kan placere tonometeret korrekt under selvbrug, og sæt i så fald kryds i afkrydsningsfeltet. Klik på **NEXT** (NÆSTE).



5. **Trin 5:** Brug enten iCare EXPORT eller iCare PATIENT til at sende testmålingerne til iCare CLINIC. Sørg for, at den anvendte applikation indikerer en vellykket afsendelse af målingerne med meddelelsen **Measurements saved!** (Målinger gemt!). Klik på **NEXT** (NÆSTE).



6. **Trin 6:** Listen viser alle de målinger, som er blevet foretaget med det tilsluttede tonometer i løbet af den foregående time. Brug tidsstemplerne til at identificere de tre reference-IOP-værdier (målt af patienten) for hvert øje. Afkryds værdierne. Klik derefter på **NEXT** (NÆSTE) for at fortsætte.



7. **Trin 7:** Indtast IOP-referencværdierne målt af en professionel. Klik på **NEXT** (NÆSTE).

icare CLINIC Patients - Harrison, Peter PATIENTS DEVICES USERS PRONGER, JEFF

Patient profile HOME use periods Measurements Certification

STEP 7

1 2 3 4 5 6 7 8

Enter the IOP reference value measured by the professional for each selected eye

IOP OD 14

IOP OS 14

BACK NEXT

8. **Sidste trin, resumé:** iCare CLINIC accepterer færdiggørelse af patientens undervisning baseret på reference-IOP-værdierne, herunder indsamling af de tre reference-IOP-målinger, som patienten har foretaget for de(t) udvalgte øje/øjne.

icare CLINIC Patients - Harrison, Peter PATIENTS DEVICES USERS PRONGER, JEFF

Patient profile HOME use periods Measurements Certification

27/06/2018 Charles Adams VIEW CERTIFICATE

CERTIFICATION SUMMARY

1 2 3 4 5 6 7 8

Value type	IOP OD	IOP OS
IOP reference values	14	15
Patient's test measurement value(s)	14 13 13	17 17 14

CERTIFICATION SUCCESSFUL

CLOSE SHOW CERTIFICATION

For at opnå en vellykket certificering er de målekriterier, der skal opfyldes:

- Den første af de tre HOME-aflæsninger, som patienten selv målte, adskiller sig med 5 mmHg eller mindre fra den professionelle reference-IOP-værdier, der er indtastet i trin 7.
- Spændet (maksimum-minimum) af de tre IOP-aflæsninger, som patienten selv målte, er 7 mmHg eller mindre.
- Patienten placerede tonometeret korrekt under selvanvendelse.

Når kriterierne for selvmålingsoverensstemmelse og variation er opfyldt, er patienten certificeret af systemet, og et certifikat gemmes i patientens profil.



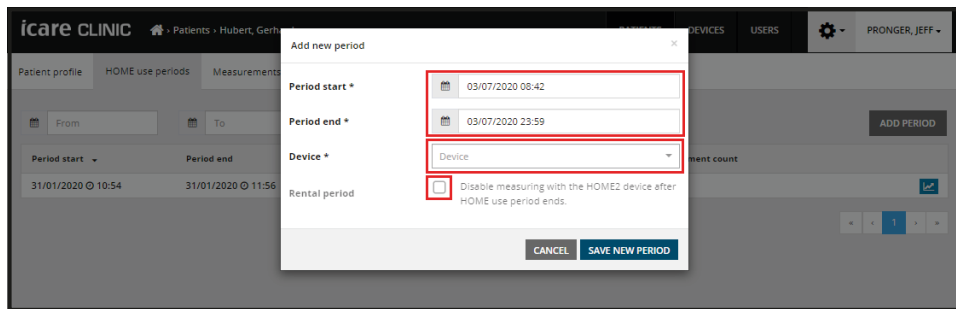
4.4.6 Administration af HOME-brugsperioder

En bruger kan administrere HOME-brugsperioder ved at klikke på fanen **HOME use periods** (HOME-brugsperioder). En HOME-brugsperiode defineres som varigheden af den periode, hvor en bruger selv måler sin IOP ved hjælp af et iCare HOME(2) tonometer.

En bruger kan få adgang til fanen **HOME use periods** (HOME-brugsperioder) ved at klikke på kolonnen **HOME use periods** (HOME-brugsperioder) på landingssiden. Fanen viser oversigten over HOME-brugsperioder. Kolonnerne **Period start** (Periodestart) og **Period end** (Periodeafslutning) angiver periodens start- og slutdatoer. Kolonnen **Device name** (Enhedsnavn) angiver den enhed, der bruges i måleperioden. Kolonnen **Measurement count** (Antal målinger) viser det samlede antal målinger, der er udført i selvmålingsperioden. Hvis du klikker på ikonet helt til højre for rækken med HOME brugsperioder, åbnes målingslisten for den valgte periode.

Period start	Period end	Device type	Device name	Measurement count
22/01/2019 10:25	24/01/2019 23:59	Icare HOME	Ann's device	0
03/12/2018 15:06	07/12/2018 23:59	Icare HOME	Ann's device	12
13/08/2018 14:07	17/08/2018 23:59	Icare HOME	Ann's device	12

For at definere en ny HOME brugsperiode, klikker brugeren på knappen **ADD PERIOD** (TILFØJ PERIODE). Start- og slutdatoer samt klokkeslæt vælges fra en kalender/urmenu. Hvis du klikker på et dato- og klokkeslætsfelt, åbnes datovælgerværktøjet. Vælg den enhed, som bruges under HOME brugsperioden, i rullemenuen. Det er muligt at indstille **Rental mode** (Udlejningstilstand) til et iCare HOME2-tonometer, der bruges i HOME brugsperioden. Hvis du vil angive tilstanden, skal du markere afkrydsningsfeltet. Et iCare HOME2-tonometer deaktiverer måling efter den tid, der er defineret i feltet **Period end** (Periodeafslutning). For at aktivere indstillingen i iCare HOME2-tonometeret, skal du tilslutte tonometeret til iCare EXPORT.



Hvis du vil bekræfte og aktivere den nye HOME brugsperiode, skal du klikke på knappen **SAVE NEW PERIOD** (GEM NY PERIODE).

4.4.7 Administrering af IOP-måleresultater og oprettelse af rapporter

IOP-målinger vises under fanen **Measurements** (Målinger). De viste målinger kan filtreres ved enten at indtaste **From** (Fra) og **To** (Til)-datoer eller ved at vælge en HOME brugsperiode på rullelisten **Select period** (Vælg periode).

Measurement time	Device type	Device name	IOP (OD)	Quality OD	IOP (OS)	Quality OS	Controls
09/01/2019 13:20	No device specified		20		-		Exclude
14/12/2018 16:01	No device specified		19		-		Exclude
14/12/2018 16:00	Icare HOME	Jeff's device	-		8	Rejected	Exclude
14/12/2018 16:00	Icare HOME	Jeff's device	10	Good	-		Exclude
14/12/2018 15:59	Icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	Exclude
14/12/2018 15:59	Icare HOME	Jeff's device	10	Excellent	-		Exclude
14/12/2018 15:58	Icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	Exclude
14/12/2018 15:57	Icare HOME	Jeff's device	8	Excellent	-		Exclude
14/12/2018 15:55	Icare HOME	Jeff's device	7	Excellent	-		Exclude
14/12/2018 15:48	Icare HOME	Jeff's device	7	Good	-		Exclude

Målingens kvalitet, som beregnet af tonometeret, vises til højre for den viste IOP-værdi. Udtrykket **Excellent** (Fremragende) om kvaliteten indikerer en lav variation blandt de IOP-data, som er udvalgt af tonometeret under en måling. Udtrykket **Good** (God) indikerer en forholdsvis lav variation mellem de data, der er udvalgt. **Satisfactory** (Tilfredsstillende) indikerer en højere, men stadig acceptabel variation af dataprøven for IOP-værdier på 19 mmHg eller derunder. **Rejected** (Afvist) indikerer stor variation i de indsamlede data, og IOP-måleresultatet bør ikke anvendes til klinisk bestemmelse.

Brugeren kan have defineret en **IOP notification limit** (IOP-meddelelsesgrænse) for en patient (se 4.4.3). Hvis måleresultatet er lig med eller større end meddelelsesgrænsen, vises et rødt flagsymbol ved siden af resultatet. Klik på **ACKNOWLEDGE** (GODKENDT)-knappen for at nulstille alle de røde flag, og ændre dem til hvide flag.

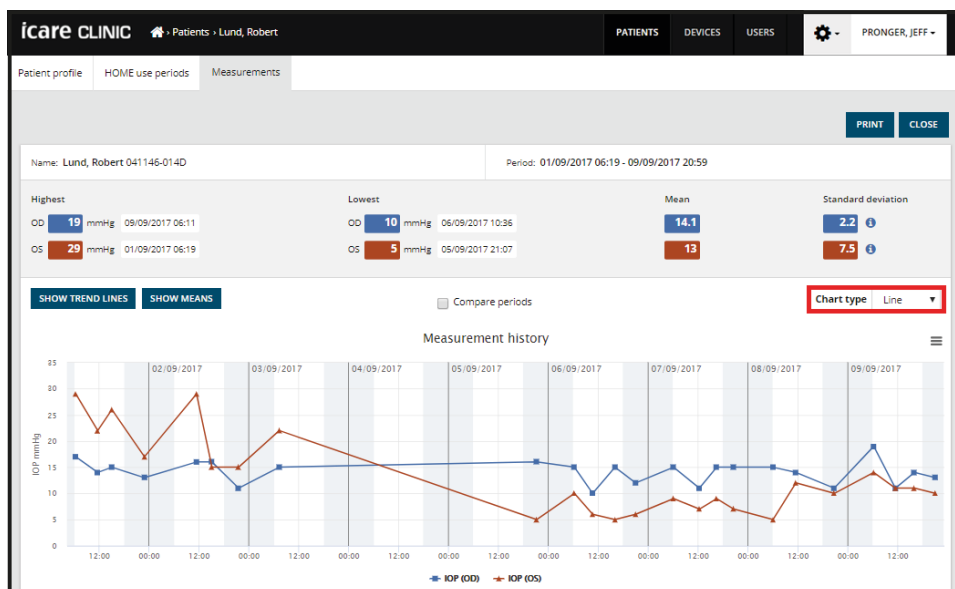
En **Trainer** (underviser) eller **Physician** (læge) kan føje en kommentar til et måleresultat ved at klikke på øjesymbolet yderst til højre i en række med måleresultater. Der er et blå nodesymbol ved siden af sådanne resultater.

En ny IOP-måling kan tilføjes manuelt ved at klikke på **ADD** (TILFØJ)-knappen. Se 4.4.8 for yderligere oplysninger om tilføjelse af målinger til en patient.

Der oprettes en IOP-rapport ud fra de viste rækker med IOP-måledata. Lægen kan udelade en måling ved at markere **Exclude box** (Udelad-boksen) i målerækken. Hvis du vil oprette en rapport, skal du klikke på **REPORT** (RAPPORT) -knappen. En rapport viser en graf med tiden langs x-aksen og IOP-målingerne fra

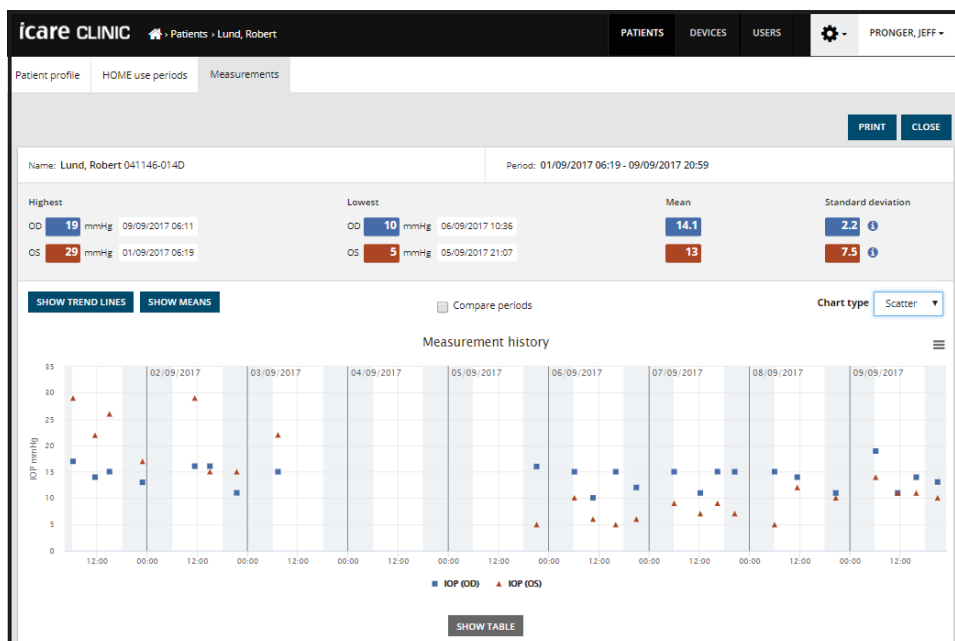
begge øjne (hvis begge blev målt) langs y-aksen. Måletiden og den beregnede IOP for individuelle målinger vises ved at flytte markøren (med PC'ens mus) hen over IOP-måleresultaterne på grafen. Brugeren kan zoome på grafen ved at flytte markøren hen over grafen, mens den venstre museknap trykkes og holdes nede (maler grafen). Statistikken, der beskriver data, varierer afhængigt af brugerens zoom og genberegnes dynamisk til visning.

Grafens format kan ændres ved hjælp af menuen **Chart type** (Diagramtype). Diagramtypen **Line** (Linje) forbinder de viste datapunkter med direkte linjer.



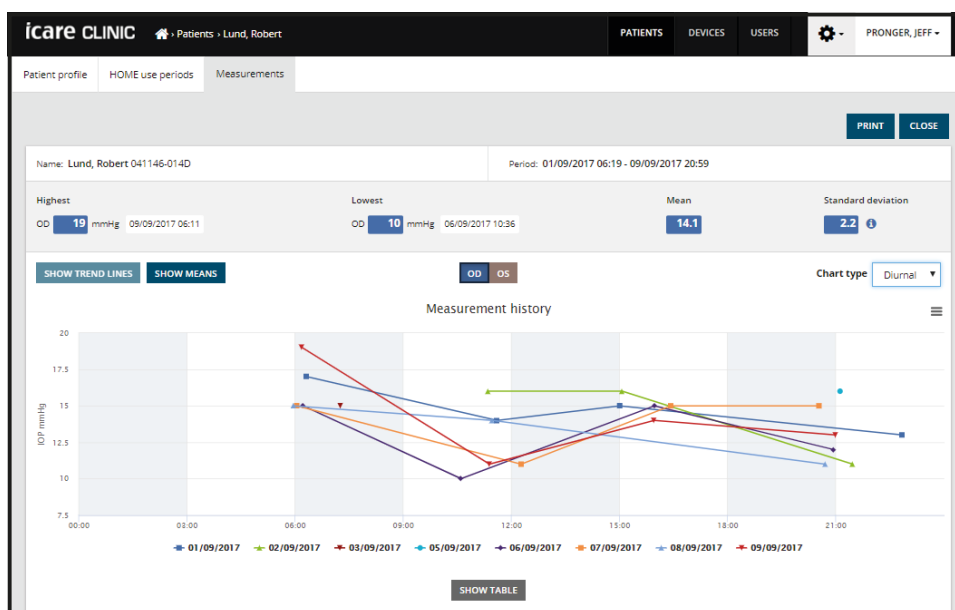
Diagramtype linje

Diagramtypen **Scatter** (Spredning) viser datapunkterne uden at forbinde dem med linjer.



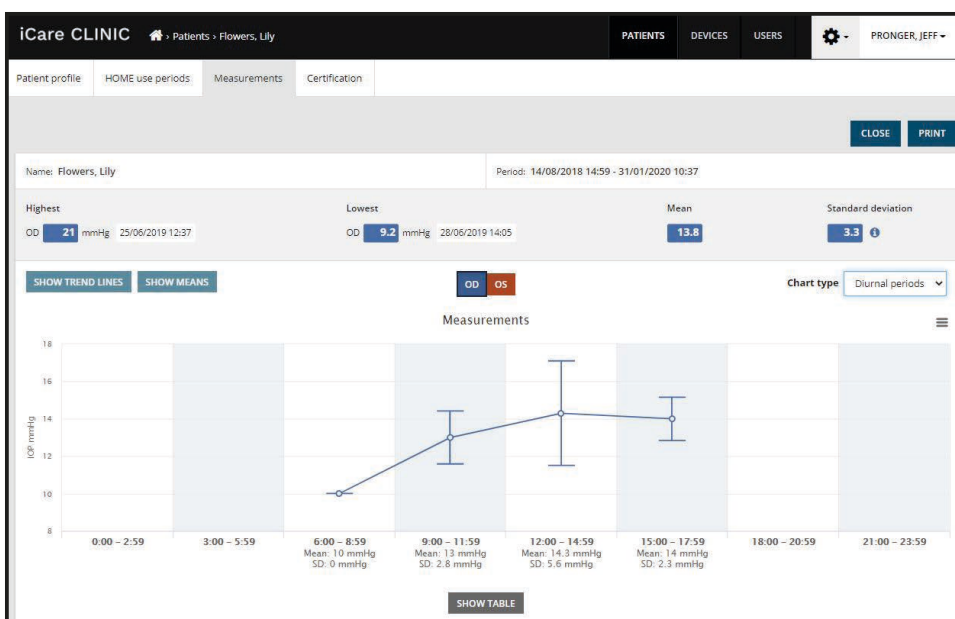
Diagramtype spredning

Diagramtypen **Diurnal** (Daglig) placerer alle IOP-data på en 24-timers x-akse. Alle datapunkter, der måles på samme tidspunkt af dagen, vises således på samme punkt på x-aksen. Hver dags IOP-datapunkter er forbundet med direkte linjer.



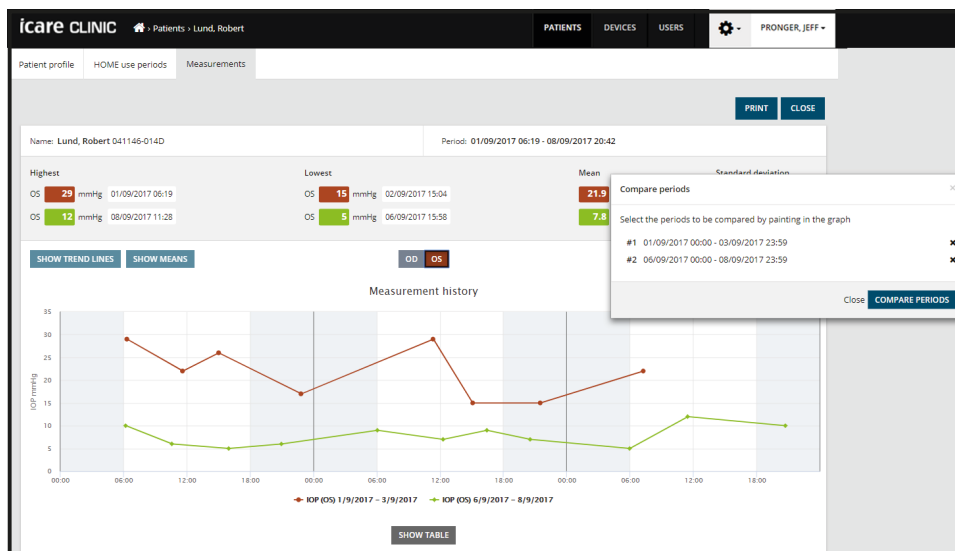
Diagramtype daglig

Diagramtypen **Diurnal Periods** placerer kombinerede IOP-datapunkter i tre timers tidsintervaller på en 24-timers x-akse. De målte kombinerede datapunkter viser middelværdien af målingerne af det tre timer lange tidsrum. Hvert tidsrums IOP-datapunkter er forbundet med direkte linjer. Grafen viser standardafvigelsesbjælkerne på tre timers tidsrum i den valgte måleperiode.



Diagramtype Diurnal Periods

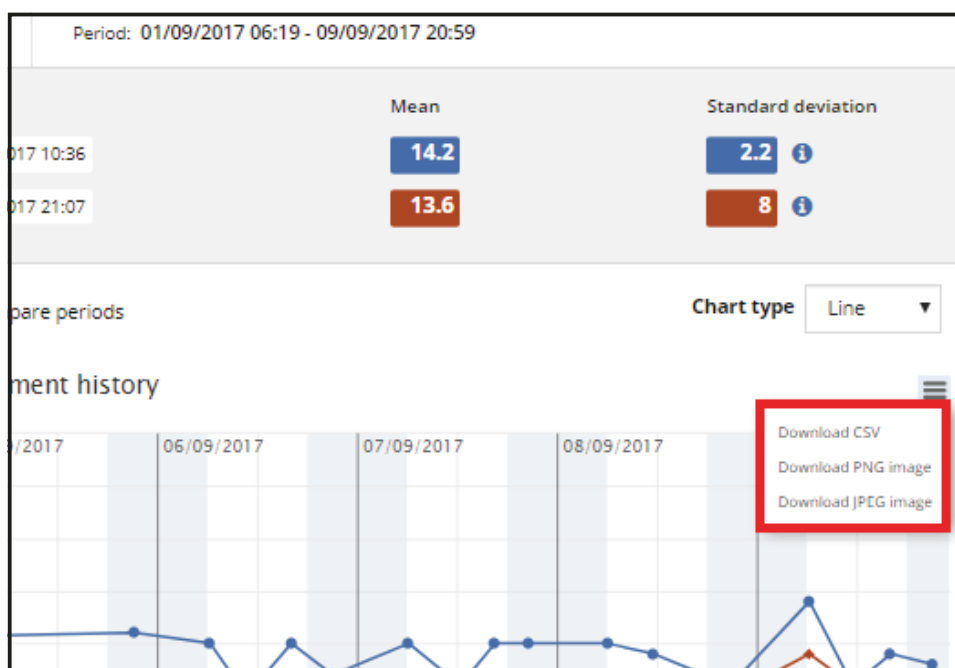
Ved at markere afkrydsningsfeltet **Compare periods** (Sammenlign perioder) (vist over grafen, når **Line** (Linje) eller **Scatter**(Spredning) diagramtype er markeret), når diagramtypen **Line** (Linje) vises, kan brugeren vælge to underperioder i det viste diagram og sammenligne perioderne med hinanden ét øje ad gangen. Underperioderne markeres ved at male det viste diagram.



Sammenlign perioder

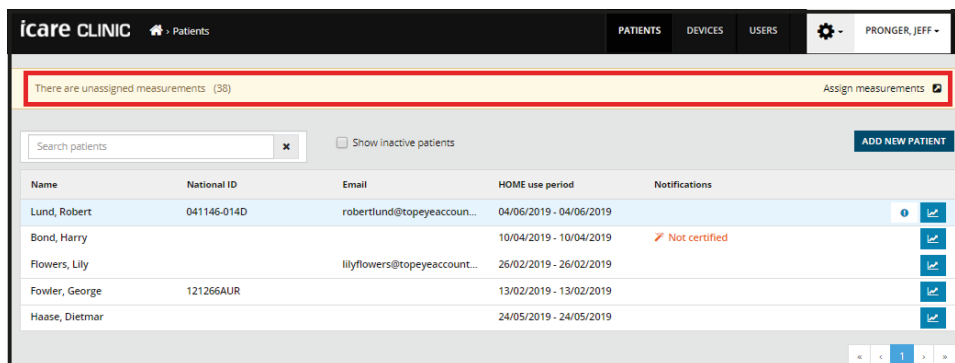
Hvis du klikker på knappen **SHOW TABLE** (VIS TABEL) under grafen, åbnes en liste over alle målingerne på grafen. Hele rapporten kan udskrives eller gemmes som PDF-fil ved at klikke på knappen **PRINT** (UDSKRIV) i rapporten. Klik på knappen **SHOW TABLE** (VIS TABEL) for at åbne og få vist målingslisten under grafen.

De måleresultater, der vises i grafen, kan eksporteres til en .csv-fil, og grafen kan gemmes som et billede via rullemenuen øverst til højre i grafen. .csv-filens sprog er fastsat til engelsk på trods af brugergrænsefladens sprogvvalg.



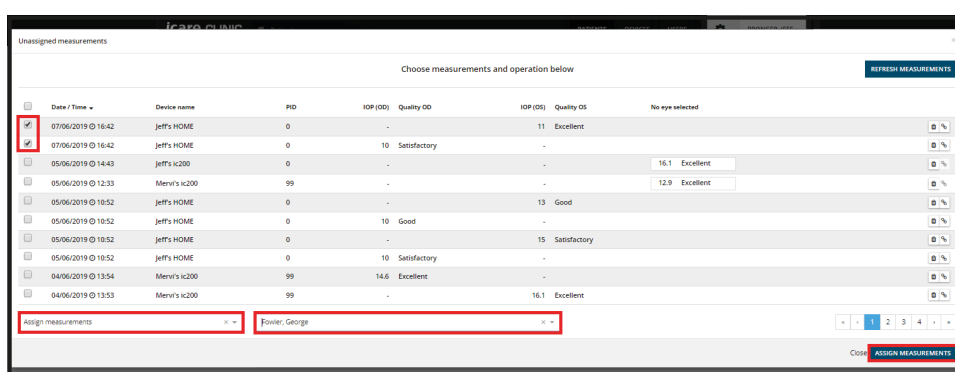
Styring af måleresultater, der ikke hører til en HOME brugsperiode

Normalt defineres en HOME brugsperiode (se 4.4.6) før måling. Definition af en HOME brugsperiode knytter et specifikt tonometer til en bestemt patient. Hvis der ikke er defineret en HOME brugsperiode, overføres målingerne ikke desto mindre til iCare CLINICs database. I så fald går måleresultaterne til listen over ikke tildelte resultater. Derfra kan ethvert af resultaterne manuelt tildeles til en patient (eller slettes).

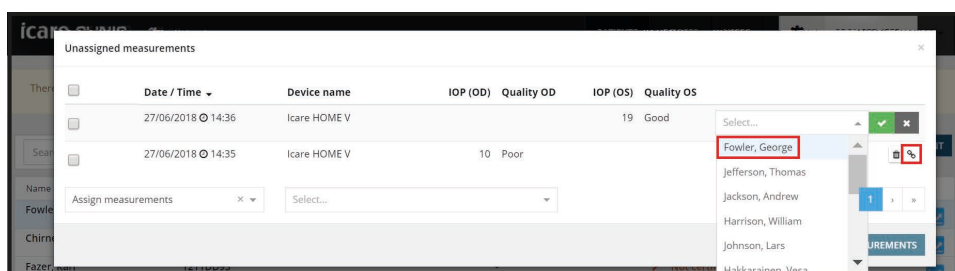


Eventuelle ikke tildelte resultater fra tidligere målinger angives øverst på landingssiden. Hvis du vil administrere de ikke tildelte resultater, skal du klikke på **Assign measurements** (tildel målinger).

Marker de resultater, du vil tildele, ved at markere felterne til venstre for kolonnen **Date** (Dato) / **Time** (Klokkeslæt). Vælg **Assign measurements** (Tildel målinger) fra rullemenuen nederst i vinduet, vælg patienten, og klik derefter på **ASSIGN MEASUREMENTS** (TILDEL MÅLINGER).



Alternativt kan du klikke på kædesymbolet yderst til højre i en række og vælge den tilknyttede patient i rullemenuen, der derefter vises.

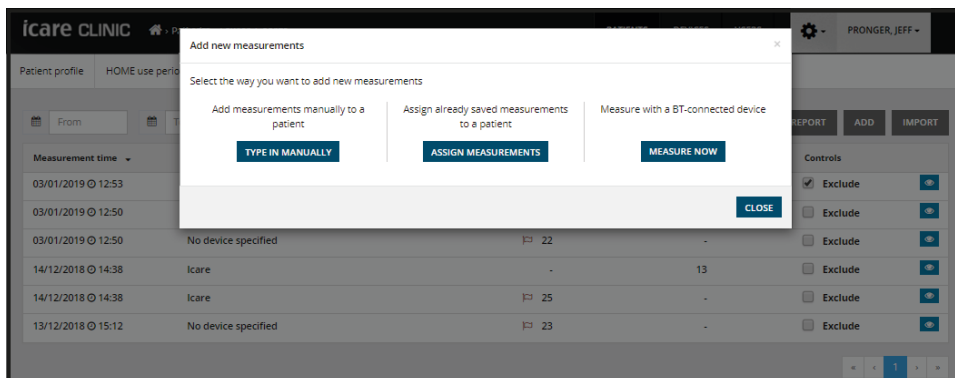


Alle ikke tildelte målinger kan slettes ved først at markere en eller flere målinger, derefter vælge **Delete measurements** (Slet målinger)-markeringen i rullemenuen og klikke på knappen **DELETE MEASUREMENTS** (SLET MÅLINGER) nederst til højre i vinduet. Du kan også vælge en måling og klikke på symbolet "papirkurv", der vises til højre for målerækken.

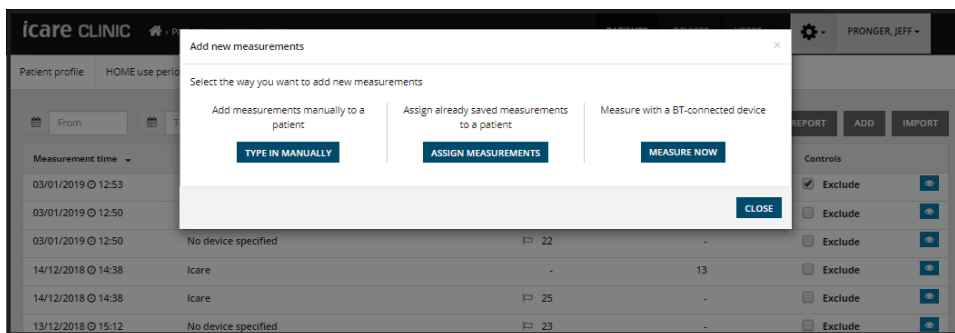
PID-kolonnen viser det patient-ID, der kan være indstillet i IC200-tonometeret ved måling af IOP (0, hvis der ikke er indstillet et patient-ID). PID kopieres ikke til patientens journaler, når IOP-måleresultatet tildeles.

4.4.8 Tilføj måleresultater for en patient

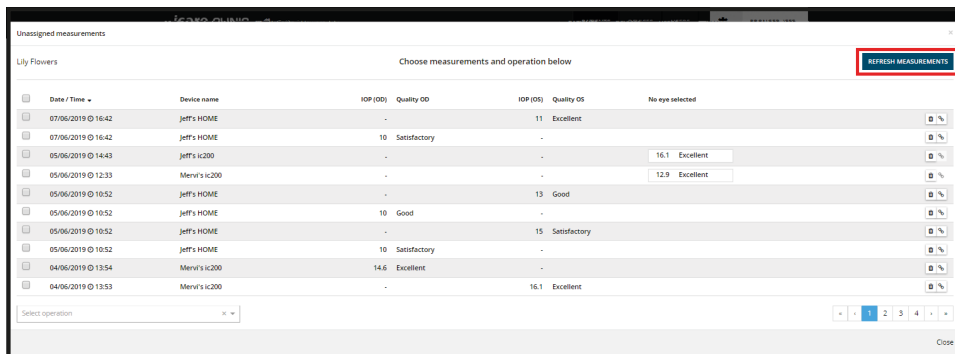
For at tilføje målinger, skal du klikke på knappen **ADD** (TILFØJ) i øverste højre hjørne af fanen **Measurements** (Målinger).



For at tilføje en måling manuelt, skal du klikke på knappen **TYPE IN MANUALLY** (INDTAST MANUELT). Vælg dato og klokkeslæt for målingen ved hjælp af datovælgeren, og udfyld IOP-værdien for højre og/eller venstre øje. Enhedstypen kan vælges i rullemenuen **Device type** (Enhedstype). Du kan tilføje nye rækker ved at klikke på knappen **ADD NEW ROW** (TILFØJ NY RÆKKE). Husk at klikke på knappen **SAVE ALL MEASUREMENTS** (GEM ALLE MÅLINGER) for at gemme de tilføjede målinger.

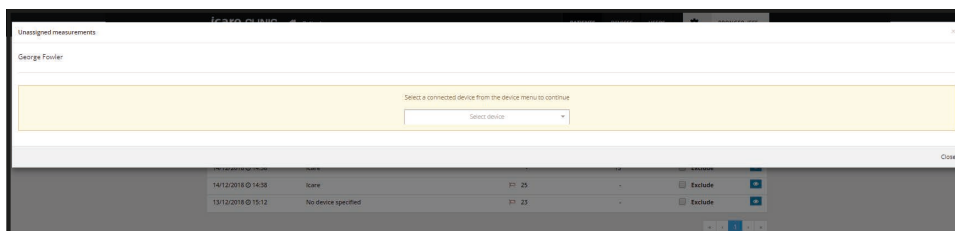


Hvis du vil tilføje IOP-målinger, der tidligere er indlæst fra et tonometer, skal du klikke på knappen **ASSIGN MEASUREMENTS** (TILDEL MÅLINGER) i vinduet **Add new measurements** (Tilføj nye målinger). Liste over målinger, som endnu ikke er blevet tildelt nogen patient, åbnes. Ved at klikke på knappen **REFRESH MEASUREMENTS** (GENOPFRISK MÅLINGER) opdateres listen med de målinger, der er blevet aflæst fra et tonometer, efter at dette vindue blev åbnet. Vælg den måling, der skal tilføjes for den valgte patient, som beskrevet i 4.4.8.

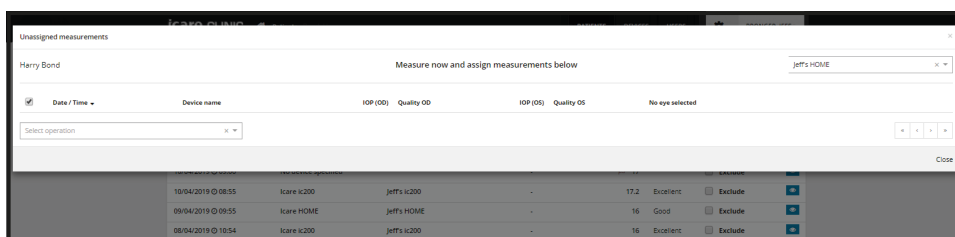


BEMÆRK: IC200-målinger uden øjenvælg er angivet i kolonnen Ingen øjenvælg i listen over ikke-tildelte målinger på iCare CLINIC. Øjet skal vælges, før det kan tildeles til en patient.

Hvis du vil tilføje målinger direkte fra et IC200-tonometer, mens du måler, skal du klikke på knappen **MEASURE NOW** (MÅL NU) i vinduet **Add new measurements** (Tilføj nye målinger). Vælg den enhed, der bruges til måling af IOP, i rullemenuen.

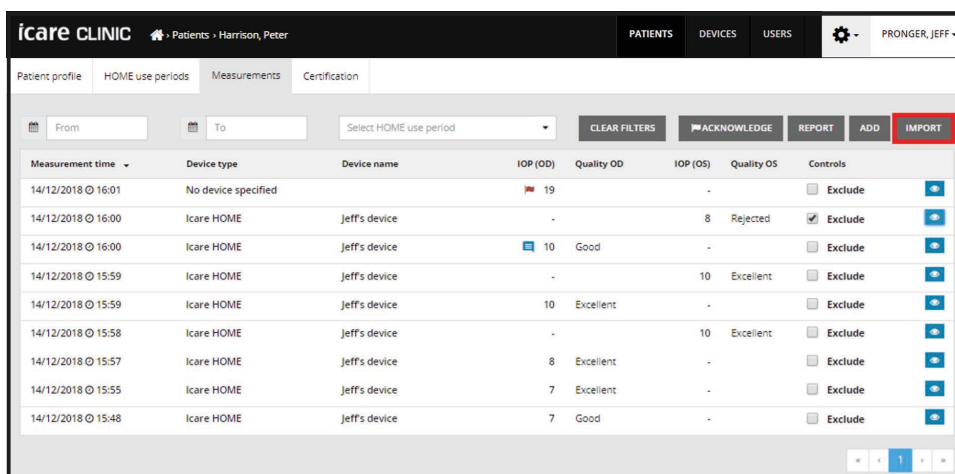


Der åbnes et tomt vindue. Vinduet bliver fyldt med nye målinger taget med det valgte IC200 tonometer. Tildel målingerne til patienten som beskrevet tidligere. Målinger, der ikke er nødvendige, og ugyldige målinger kan slettes ved at klikke på skraldespandssymbolet yderst til højre i en række.



4.4.9 Importerer IOP-måleresultater

IOP-måleresultater kan eksporteres fra iCare CLINIC ved at vælge **Download CSV** (Overfør CSV) i den menu, der vises i en IOP-rapportgraf, se 4.4.7. IOP-resultaterne, der er gemt i den tidligere generation af iCare LINK-software, kan også eksporteres til en .csv-fil. Resultaterne i .csv-filerne kan importeres til en patient i iCare CLINIC.

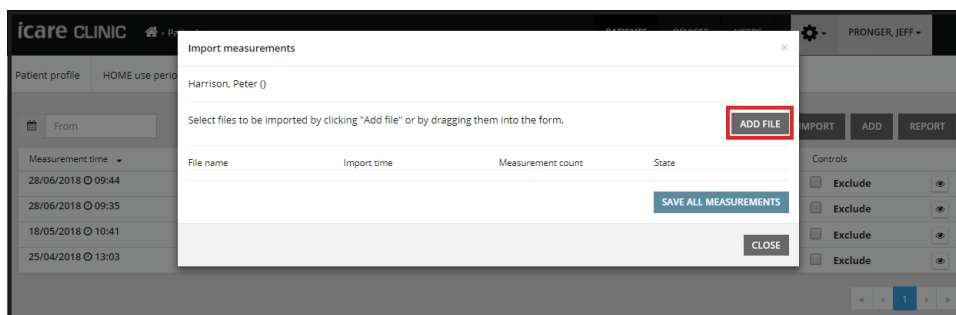


BEMÆRK: Sprogvalget i iCare LINK under eksport af måleresultater til en .csv-fil skal være engelsk GB, hvis resultaterne skal importeres til iCare CLINIC.

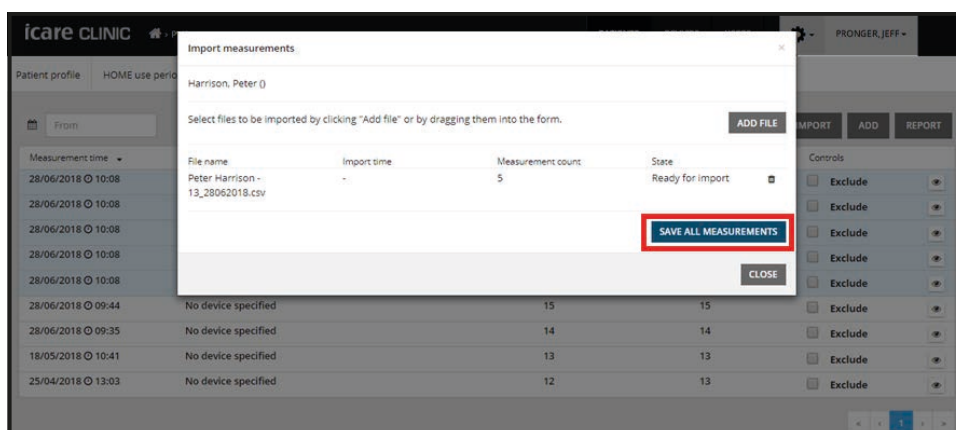
Sådan importeres IOP-måleresultater til iCare CLINIC

1. Gå til fanen **Measurements** (Målinger) for den valgte patient. Klik på knappen **IMPORT** (IMPORTER).

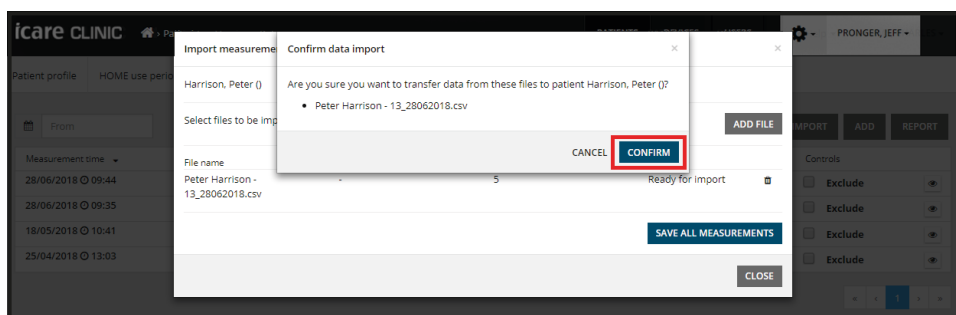
2. Klik på knappen **ADD FILE** (TILFØJ FIL), og vælg den datafil, der skal importeres. Du kan også trække og slippe datafilen over vinduet Importér målinger.



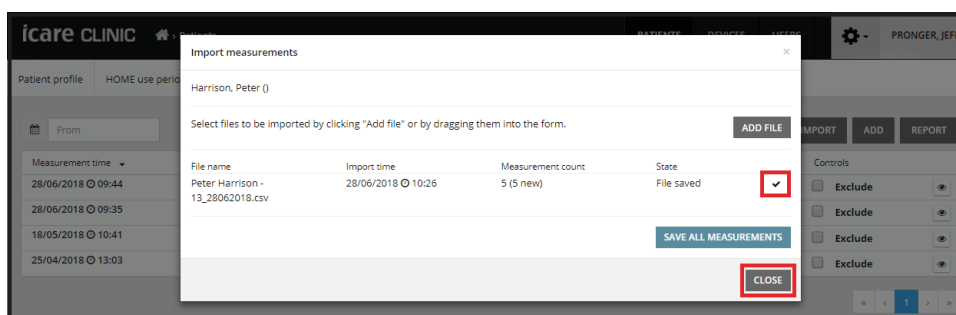
3. Importfunktionen kontrollerer datafilen og tæller antallet af målinger i filen. Klik på **SAVE ALL MEASUREMENTS** (GEM ALLE MÅLINGER).



4. Klik på BEKRÆFT for at bekræfte, at du virkelig vil importere måleresultaterne i den valgte datafil til den valgte patient.



5. Markeringen angiver, at importen er fuldført. Målingsantal viser antallet af importerede målinger. Klik på CLOSE (LUK) for at lukke vinduet.



4.5 Brug af iCare EXPORT til at overføre IOP-måleresultater fra iCare-tonometer til iCare CLINIC

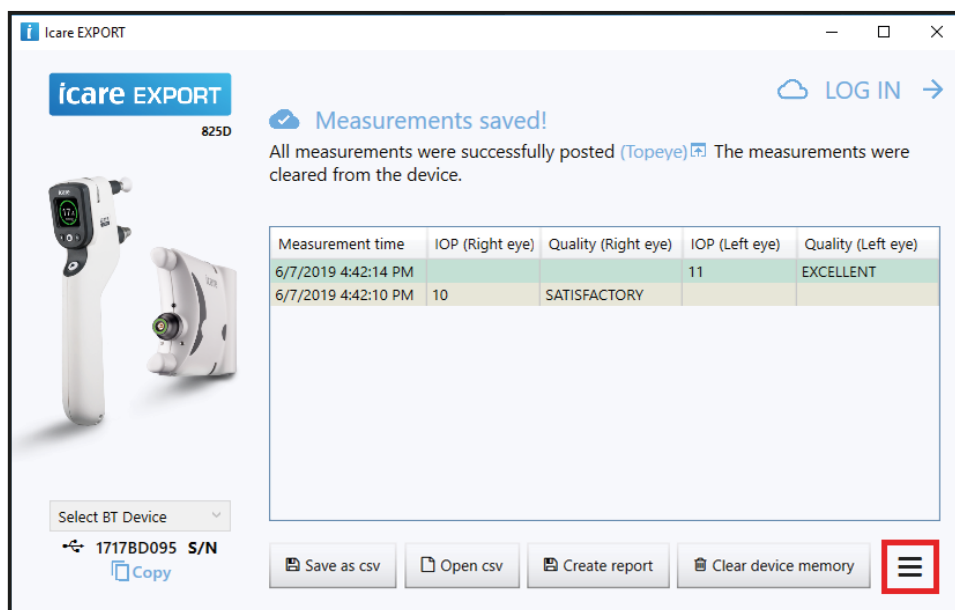
Sproget i brugergrænsefladen i iCare EXPORT kan vælges i indstillingsmenuen nederst til højre i programvinduet.

For at uploade måleresultater fra et iCare HOME- eller HOME2-tonometer direkte til en patients journal i iCare CLINIC, skal patienten have defineret en HOME brugsperiode, se 4.4.6. Hvis du vil overføre resultater fra et IC200-tonometer til en patients journal, skal brugeren bruge **ADD - MEASURE NOW** (TILFØJ - MÅLING NU)-funktionen, se 4.4.9. Uden at definere en HOME brugsperiode eller bruge funktionen **MEASURE NOW** (MÅL NU) for at tilføje målinger i realtid, indlæses målingerne på listen over ikke-tildelte resultater af iCare CLINIC, se 4.4.8.

Sådan overføres måleresultater fra et iCare-tonometer

1. Start Icare EXPORT
2. Tilslut tonometeret
 - Tilslut iCare HOME-tonometeret til PC'en ved hjælp af USB-kabel eller
 - Tilslut iCare HOME2-tonometeret til PC'en ved hjælp af USB-kabel eller trådløs funktionalitet eller
 - Tilslut IC200-tonometeret til PC'en ved hjælp af den trådløse Bluetooth-funktionalitet.Se 4.5.1 for at få oplysninger om konfiguration af den trådløse forbindelse.
3. Vellykket overførsel bekræftes af iCare EXPORT med **Measurements saved!** (Gemte målinger!).

BEMÆRK! iCare EXPORT overfører som standard måleresultaterne til iCare CLINIC. iCare EXPORT sender ikke resultaterne til iCare CLINIC i **Local mode** (Lokal tilstand). Tilstanden kan indstilles via konfigurationsmenuen i nederste højre side af brugergrænsefladen.



The screenshot shows the iCare EXPORT application window. At the top left, it says 'icare EXPORT 825D'. A notification banner at the top center reads 'Measurements saved!' with a checkmark icon. Below this, a message states: 'All measurements were successfully posted (Topeye) [icon]. The measurements were cleared from the device.' To the left of the table is an image of the iCare tonometer. Below the image is a 'Select BT Device' dropdown menu showing '1717BD095 S/N' with a 'Copy' button. At the bottom of the window are buttons for 'Save as csv', 'Open csv', 'Create report', and 'Clear device memory'. A red box highlights a hamburger menu icon in the bottom right corner.

Measurement time	IOP (Right eye)	Quality (Right eye)	IOP (Left eye)	Quality (Left eye)
6/7/2019 4:42:14 PM			11	EXCELLENT
6/7/2019 4:42:10 PM	10	SATISFACTORY		

iCare EXPORT viser de overførte resultater i kronologisk rækkefølge. Resultaterne kan gemmes i en lokal .csv-fil ved at klikke på knappen **Save csv** (Gem csv). Resultaterne føjes til den valgte .csv-fil, hvis der er valgt en eksisterende .csv-fil.

Hvis en lokal kopi af lokalt gemte resultater er blevet gemt tidligere, kan du få adgang til den ved at klikke på knappen **Open csv** (Åbn .csv) og vælge navnet på den fil, som resultaterne oprindeligt blev gemt i.

Resultaterne kan også gemmes i PDF-format ved at klikke på knappen **Create report** (Opret rapport). Udfyld patientens navn og patient-ID. Rapporten indeholder måletid, IOP-resultater og målekvalitet for både højre og venstre øje og tonometermodellen.

Som standard fjernes alle måleresultater, der er overført til iCare CLINIC-databasen, fra hukommelsen på iCare HOME, iCare HOME2 eller iCare PRO-tonometeret. Resultaterne overføres ikke til iCare CLINIC-

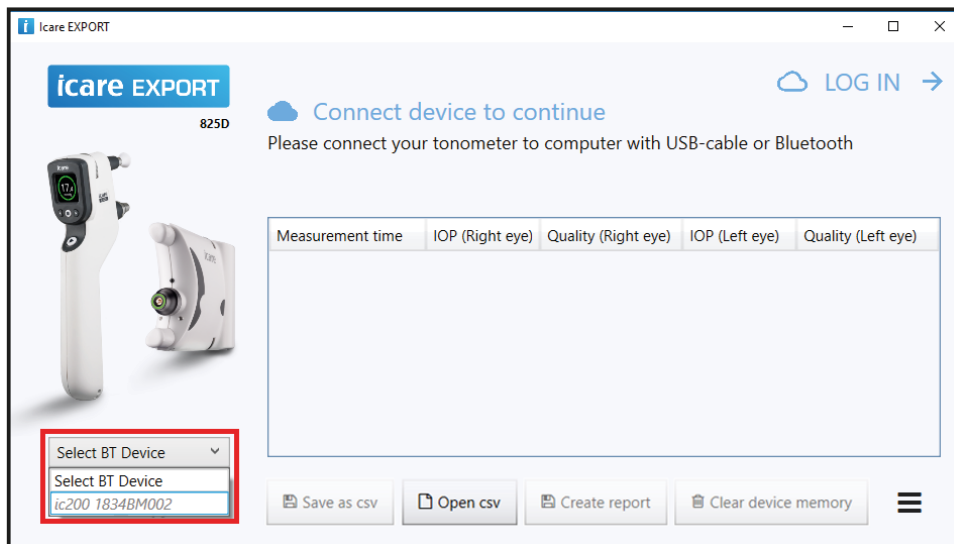
databasen, hvis det tilsluttede iCare-tonometer ikke er føjet til enhedsflåden, eller hvis iCare EXPORT bruges i **Local mode** (Lokal tilstand). I **Local mode** (Lokal tilstand) kan resultaterne i hukommelsen på det tilsluttede iCare-tonometer slettes ved at klikke på knappen **Clear device memory** (Ryd enhedens hukommelse) og ved at bekræfte sletningen.

De måleresultater, der overføres fra et IC200-tonometer, slettes ikke fra tonometeret, efter at de er blevet overført til iCare CLINIC. Brugeren kan slette resultaterne ved at klikke på knappen **Clear device memory** (Ryd enhedens hukommelse) i iCare EXPORT, når tonometeret er tilsluttet.

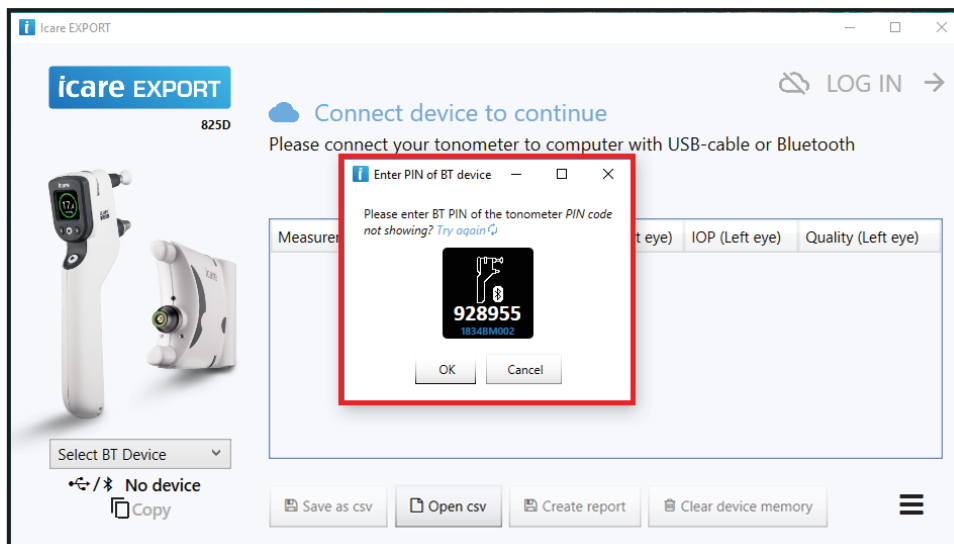
4.5.1 Tilslutning af IC200- og HOME2-tonometer til iCare EXPORT via Bluetooth

IC200- og HOME2-tonometrene har mulighed for trådløst at overføre måleresultater til iCare EXPORT og videre til iCare CLINIC. Parring af IC200- eller HOME2-tonometeret med den computer, der kører iCare EXPORT, skal etableres for at muliggøre overførsel af resultaterne. Sådan etableres parringen

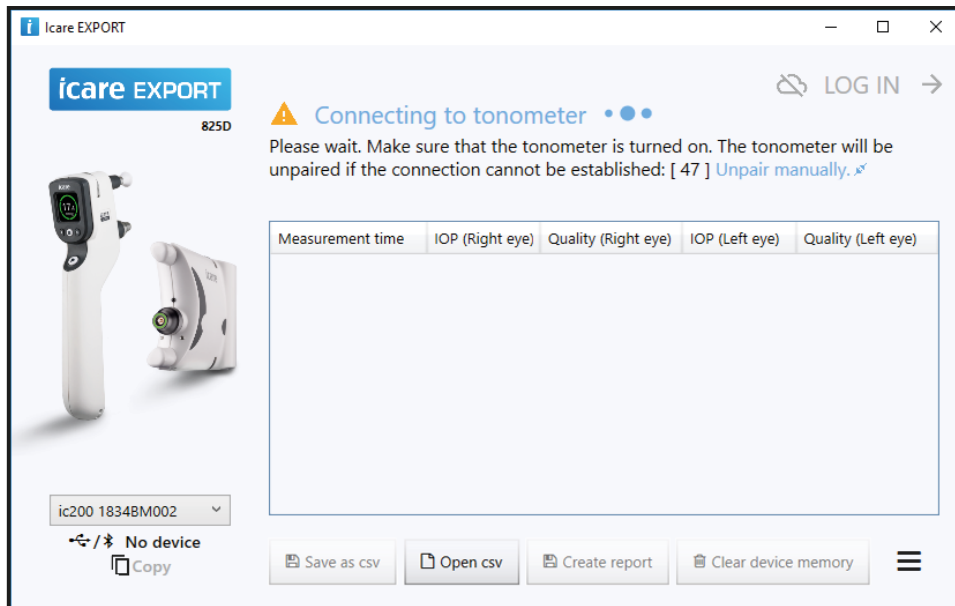
1. Sørg for at Bluetooth er aktiveret på computeren
2. Igangsæt parringen fra IC200- eller HOME2-tonometeret som beskrevet i tonometerets brugsanvisning.
3. Vælg tonometeret i rullemenuen i iCare EXPORT baseret på det serienummer, der vises på tonometeret. Serienummeret på en enhed, der ikke er parret, vises med grå og kursiv skrifttype.



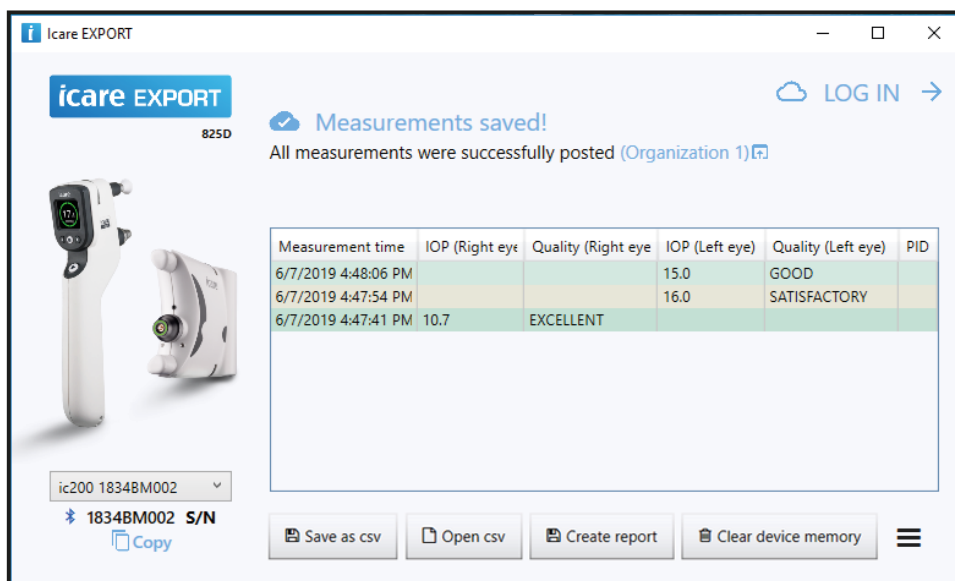
4. Indtast den PIN-kode, der vises på IC200- eller HOME2-tonometerskærmen.



5. Det valgte IC200- eller HOME2-tonometer aktiverer forbindelsen til iCare EXPORT.

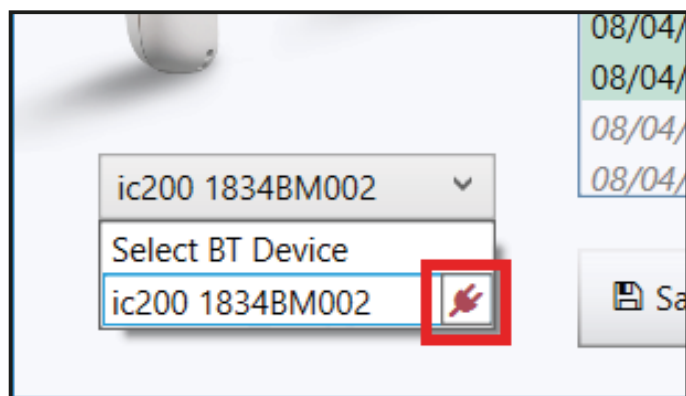


iCare EXPORT indlæser de målinger, der er gemt i IC200- eller HOME2-enheden. Som standard vises måleresultaterne i brugergrænsefladen og overføres og gemmes til iCare CLINIC. iCare EXPORT angiver en vellykket overførsel og opbevaring af målingerne med meddelelsen **Measurements saved!** (Målinger gemt!).

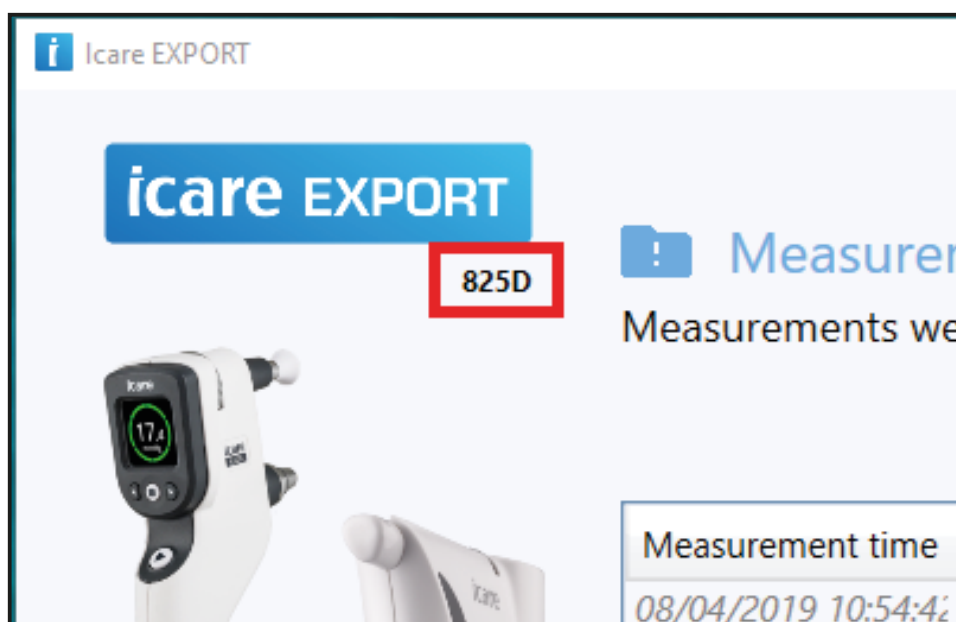


I lokal tilstand viser iCare EXPORT kun målingerne i brugergrænsefladen. Meddelelsen **Measurements loaded successfully!** (Målinger indlæst med succes!) angiver, at målingerne vellykket blev indlæst fra enheden.

Når parringen af tonometeret med iCare EXPORT er etableret, kan tonometeret afbrydes fra iCare EXPORT ved at vælge et andet tonometer eller ved at vælge **Select BT Device** (Vælg BT-enhed) i menuen. Et tonometer, der er parret med iCare EXPORT, er forbundet til iCare EXPORT ved at vælge det i BT Device-menuen. Parringen for den parrede tonometerenhed kan ophæves fra iCare EXPORT og den anvendte computer ved at klikke på det røde stiksymbol til højre for enhedens serienummer.



Parringen mellem tonometeret og iCare EXPORT skal kun foretages én gang. Næste gang et IC200- eller HOME2-tonometer skal tilsluttes iCare EXPORT, skal det sikres, at tonometeret er tændt, Bluetooth er aktiveret i enheden og enheden valgt på rullemenuen. Når Bluetooth-funktionaliteten er aktiveret i tonometeret, og der eksisterer en parring med iCare EXPORT, viser tonometerets Bluetooth-menu en identifikator på fire bogstaver, f.eks. 825D. Denne identifikator vises også i iCare EXPORT, som tonometeret er parret med som vist på billedet nedenfor.

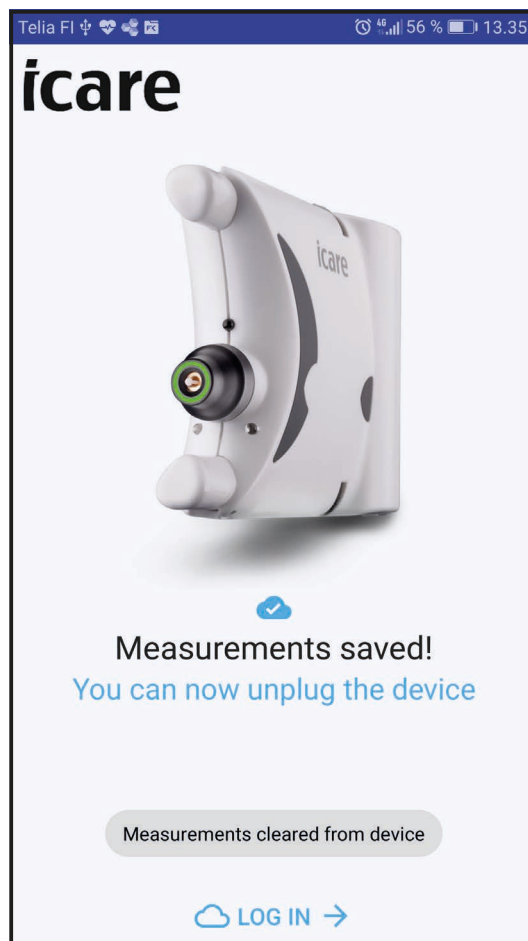


4.6 Brug af iCare PATIENT-appen til at overføre IOP-resultater fra iCare HOME-tonometeret

Sproget i iCare PATIENT-brugergrænsefladen afhænger af det sprog, der er valgt i Android-operativsystemet på den anvendte Android-smartphone eller -tablet. Hvis det sprog, der er valgt på smartphonen eller tabletten, ikke understøttes af iCare PATIENT, anvendes engelsk.

Hvis du vil overføre måleresultater fra et iCare HOME-tonometer til en patients journal, skal patienten have defineret en HOME brugsperiode, se 4.4.6. Uden at definere en HOME brugsperiode indlæses målingerne på listen over ikke-tildelte resultater af iCare CLINIC, se 4.4.8. Når HOME brugsperioden er defineret, og der er foretaget nogle målinger, skal du udføre følgende trin:

1. Tilslut iCare HOME-tonometeret til smartphonen eller tabletten ved hjælp af USB OTG-kablet.
BEMÆRK: iCare HOME tonometerkablets værtsstik skal være tilsluttet til smartphonen eller tabletten.
2. iCare PATIENT-appen starter automatisk i smartphonen eller tabletten, og måleresultaterne overføres til iCare CLINIC-databasen. Resultaterne fjernes fra hukommelsen på iCare HOME-tonometeret.



Klik på **LOG IN →** (LOG IND) tekst nederst på skærmen for at logge på iCare CLINIC for at se de overførte resultater.

5 Vedligeholdelse og opdateringer

iCare CLINIC opdateres af Icare Finland Oy. Dette kræver ingen handling fra brugerne. Organisationens administrator vil modtage oplysninger om de forestående opdateringer, eksempelvis via e-mail.

Den nyeste version af iCare EXPORT-installationsfilen kan downloades fra menuen **Help** (Hjælp) på iCare CLINIC.

Den nyeste udgave af iCare PATIENT er tilgængelig i Google Play-applikationsbutikken. Smartphonen eller tabletten angiver over for brugeren, om der findes en opdatering, og styrer opdateringsprocessen.

BEMÆRK: Opdateringer ændrer aldrig patientoplysninger eller måleresultater.

6 Nedlukning

En organisation kan bruge iCare CLINIC så længe den har et gyldigt abonnement. Efter udløbet af et software-as-a-service-abonnement er leverandøren ikke forpligtet til at opbevare data i iCare CLINIC-databasen, men kan gøre det, hvis det kræves ved lov og regulering. Kundens organisationsadministrator skal eksportere alle de data, der er gemt i iCare CLINIC, til kundens lokale filer.

Kundens organisationsadministrator er ansvarlig for at eksportere alle data, der er gemt i iCare CLINIC, før et lokalt iCare CLINIC-abonnement udløber.

iCare EXPORT og iCare PATIENT gemmer ingen data i applikationerne. De kan afinstalleres når som helst uden tab af data.

7 iCare CLINIC på stedet i kundens IT-netværk

iCare CLINIC fås som en lokal version, der kan installeres i kundens IT-netværk. Denne brugsanvisning gælder for en sådan installation med følgende undtagelser.

- For installations- og systemkrav, se i dokumentationen, der blev leveret af iCare.
- Brugeren skal bruge en browseraktiveret enhed, der er tilsluttet kundens IT-netværk, for at logge på iCare CLINIC.
- iCare PATIENT kan ikke bruges til at overføre måleresultater fra tonometer til iCare CLINIC.
- iCare CLINIC har på stedet to konfigurationsmuligheder. I indstillingen lokal tilstand kan måleresultaterne kun uploades inde fra kundens IT-netværk. I den anden mulighed er overførsel af måleresultater aktiveret over internettet, så patienterne kan sende resultater eksternt.
 - Konfigurationsmuligheden vælges på installationstidspunktet. Brugeren kan ikke vælge eller ændre tilstanden.
 - I begge konfigurationer gemmes resultaterne lokalt i den lokale installation.

Abonnement på iCare CLINIC finder sted mellem iCare-salgsrepræsentant og kunden. Opdateringer til iCare CLINIC installeres af kunden. iCare informerer kunden, når der er tilgængelige opdateringer.

8 Fejlfinding

Knappen Åbn .cvs i iCare EXPORT åbner ikke filen i den forventede applikation. Applikationen, der bruges til at åbne en fil, defineres i indstillingerne for PC'ens operativsystem. I MS Windows 10 er standardprogrammerne defineret i Indstillinger/System/Standardapps/Vælg standardapps efter filtype.

USB OTG-kablet er tilsluttet mellem iCare HOME tonometer og smartphone eller tablet, men der sker intet. Sørg for, at værtsenden af USB OTG-kablet er tilsluttet smartphonen eller tabletten.

iCare PATIENT holder pause og viser ”Forbinder til enhed, vent venligst – fjern ikke stikket fra enheden under forløbet”, når iCare HOME er tilsluttet smartphonen eller tabletten. Frakobl og gentilslut kablet til smartphonen eller tabletten igen og/eller genstart iCare PATIENT-appen.

Dataimportfunktionen i iCare CLINIC viser en fejl, når den .csv-fil, der eksporteres fra iCare LINK-softwaren, er valgt. Sørg for, at iCare LINK er indstillet til engelsk (GB) sprog, når .csv-datafilen eksporteres. Luk vinduet Importér målinger, og prøv at importere igen.

Du har overført IOP-måleresultaterne fra et iCare HOME(2) tonometer til iCare CLINIC, men de vises ikke under den korrekte patientjournal. De mulige årsager er følgende:

- a) Der blev ikke defineret en HOME brugsperiode for den pågældende patient for den enhed, som måleresultaterne blev overført fra. Hvis enheden ikke er defineret for nogen patient, kan IOP-måleresultaterne findes på listen over ikke-tildelte målinger, se 4.4.8. Hvis enheden fejlagtigt blev tildelt en anden patient, vises resultaterne under patientens journal.
- b) Tiden i tonometerets ur var ikke korrekt, for eksempel på grund af opbevaring af tonometeret i nogen tid uden batterier eller på grund af ændringer i tidszonen. iCare CLINIC-softwaren kunne ikke vise resultaterne korrekt på patientens tidslinje. Kontakt **icare-mHOME-support@icare-world.com** for at få hjælp.





Der vælges en IC200 fra iCare EXPORT-enhedsmenuen, men iCare EXPORT kan ikke oprette forbindelse til tonometeret. Sørg for, at Bluetooth-funktionaliteten i tonometeret er slået til. Hvis den er tændt, skal du ophæve parringen af tonometeret fra iCare EXPORT (se 4.5.1) og ophæve parring fra IC200-tonometeret (se brugsanvisningen på IC200-tonometeret). Par tonometeret med iCare EXPORT igen.

iCare EXPORT viser ”Tilslutter til enhed” og kan til sidst ikke oprette forbindelse til IC200-tonometeret. Ophæv parringen af tonometeret fra iCare EXPORT, og ophæv parringen fra IC200-tonometeret. Par tonometeret med iCare EXPORT igen.

iCare EXPORT viser ikke IC200-tonometeret i enhedsmenuen. Ophæv parringen fra tonometeret, og par tonometeret med iCare EXPORT igen.

Måleresultaterne, der er indlæst fra et IC200-tonometer, vises ikke i iCare CLINIC. Sørg for, at du har indstillet skytilstand i iCare EXPORT. Tilslut tonometeret til iCare EXPORT igen.

9 Symboler

	Producent
	CE-mærke
	Produktet er medicinsk udstyr
	Se brugsanvisningen

10 Tillæg 1 Teknisk beskrivelse

iCare CLINIC-tjenesten leveres fra internetservere ved hjælp af en webbrowser. SSL i TCP-port 443 bruges til kryptering af dataforbindelserne. For korrekt brug af iCare CLINIC skal brugerens netværksmiljø give webbrowserne adgang til internettet. Manglende adgang til internettet gør visse dele af iCare CLINIC-tjenestens funktionalitet utilgængelig.

iCare CLINIC viser IOP-værdierne med en opløsning på et decimalpunktums mmHg. IOP-måleresultater, der overføres fra iCare HOME(2)-tonometre, vises altid som heltal af mmHg.

Hvis du vil bruge iCare EXPORT-programmet korrekt, skal brugerens netværksmiljø give iCare EXPORT adgang til internettet ved hjælp af TCP-port 443. Manglende adgang til internettet via den definerede port forhindrer afsendelse af data fra en enhed, der er tilsluttet iCare EXPORT til databasen i iCare CLINIC-tjenesten.

Brugerens netværksmiljø skal give iCare PATIENT adgang til internettet ved hjælp af TCP-port 443. Manglende adgang til internettet via den definerede port forhindrer afsendelse af data fra en enhed, der er tilsluttet iCare EXPORT til databasen i iCare CLINIC-tjenesten.

Det datoformat, der bruges i tjenesten iCare CLINIC, er defineret i webbrowserens sprogindstillinger. Det datoformat, der bruges af iCare EXPORT-programmet, er defineret i indstillingerne for MS Windows-operativsystemer.

Den ansvarlige organisation anbefales kraftigt at holde virusbeskyttelsen i de anvendte PC'er og smartphones fuldt opdateret. Den ansvarlige organisation anbefales også at installere sikkerhedsopdateringer til de anvendte webbrowser, PC'er og smartphones, efterhånden som de bliver tilgængelige.

Kørsel af iCare CLINIC-, iCare PATIENT- og iCare EXPORT-applikationen på kundens IT-netværk kan forårsage tidligere uidentificerede risici for patienter, brugere eller tredjeparter. Kunden rådes til at identificere, analysere, evaluere og kontrollere disse risici. Efterfølgende ændringer af IT-netværket kan medføre nye risici og kræve yderligere analyse. Ændringer af IT-netværket omfatter: 1) ændringer i IT-netværkskonfigurationen; 2) tilføjelse af elementer (hardware- og/eller softwareplatforme eller softwareapplikationer) til IT-netværket 3) fjernelse af genstande fra IT-nettet; 4) opdatering af hardware-

og/eller softwareplatforme eller softwareapplikationer på IT-netværket og 5) opgradering af hardware- og/eller softwareplatforme eller softwareprogrammer på IT-netværket.

iCare EXPORT og iCare PATIENT læser IOP-måleresultater fra et iCare-tonometer over et USB-kabel eller via Bluetooth-forbindelse. Hvis forbindelsen mislykkes, kan du prøve at tilslutte tonometeret igen.

iCare EXPORT og iCare PATIENT sender måleresultaterne læst fra et tilsluttet tonometer til iCare CLINIC. Hvis netværket ikke kan overføre resultater til iCare CLINIC, kan du prøve igen senere.

11 Tillæg 2 System-, fejl- og fejlmeddelelser

11.1 iCare CLINIC

I tabellen betyder professionel bruger en bruger, hvis brugerrolle enten er organisationsadministrator, læge eller underviser.

Meddelelse	Situation	Forklaring og mulige foranstaltninger
Could not create user account (Kunne ikke oprette brugerkonto)	Når en organisationsadministrator opretter en brugerkonto.	Brugerkontoen kunne ikke oprettes. Dette kan skyldes midlertidige fejl i systemet.
User account update failed! (Opdatering af brugerkontoen mislykkedes!)	Når en professionel bruger opdaterer egen brugerprofil, eller en organisationsadministrator opdaterer en brugerprofil.	Brugeroplysningerne kunne ikke opdateres. Dette kan skyldes midlertidige fejl i systemet.
Could not add patient profile (Patientprofilen kunne ikke tilføjes)	Når en professionel bruger opretter en patientindgang.	Patientindgangen kunne ikke tilføjes. Dette kan skyldes en midlertidig fejl i systemet, eller CPR-nummer eller patient-ID er allerede i brug.
Could not update patient profile (Patientprofilen kunne ikke opdateres)	Når en professionel bruger opdaterer en patientindgang.	Patientprofilen kunne ikke opdateres. Dette kan skyldes en midlertidig fejl i systemet, eller CPR-nummer eller patient-ID er allerede i brug.
Could not add the device (Apparatet kunne ikke tilføjes)	Når en professionel bruger føjer enheden til organisationens konto.	Patientprofilen kunne ikke opdateres. Dette kan skyldes en midlertidig fejl i systemet, eller CPR-nummer eller patient-ID er allerede i brug.
Failed to update device information (Apparatets oplysninger kunne ikke opdateres)	Når en professionel bruger opdaterer enhedsoplysninger.	Enheden kunne ikke føjes til iCare CLINIC. Dette kan skyldes en midlertidig fejl i systemet, eller enheden findes allerede på enhedslisten i en organisation.
Device has ongoing HOME use period and can't be deactivated (Apparatet har løbende HOME-brugsperiode og kan ikke deaktiveres)	Når en professionel bruger forsøger at deaktivere en enhed på organisationens konto.	Enhedsoplysningerne kunne ikke opdateres. Dette kan skyldes en midlertidig fejl i systemet.
This serial number has already been registered (Dette serienummer er allerede registreret)	Når en professionel bruger føjer enheden til organisationens konto.	Enheden kunne ikke deaktiveres. Dette kan skyldes en midlertidig fejl i systemet, eller at enheden ikke er markeret som returneret efter anvendelse i en HOME brugsperiode.
HOME use period overlaps with an existing period (HOME brugsperiode overlapper med en eksisterende periode)	Når en professionel bruger definerer en HOME brugsperiode.	Det var ikke muligt at definere enhedens serienummer, fordi serienummeret allerede er i brug i iCare CLINIC-systemet.
Could not delete period (Kan ikke slette periode)	Når en professionel bruger sletter en HOME brugsperiode, der er defineret for en patient.	Det var ikke muligt at definere HOME brugsperioden, fordi der allerede findes en anden HOME brugsperiode med overlappende tidsdefinition for patienten.
Some measurements could not be added (Visse målingerne kunne ikke tilføjes)	Når en professionel bruger tilføjer måleresultater for en patient manuelt.	Det var ikke muligt at slette HOME brugsperioden. Dette kan skyldes en midlertidig fejl i systemet.

Meddelelse	Situation	Forklaring og mulige foranstaltninger
None of the measurements could not be added (Ingen af målingerne kunne ikke tilføjes)	Når en professionel bruger tilføjer måleresultater for en patient manuelt.	Det var ikke muligt at tilføje de definerede målinger. Dette kan skyldes, at målinger med samme tid allerede findes, eller på grund af en midlertidig fejl i systemet.
Failed to save comments (Kunne ikke gemme kommentarer)	Når en professionel bruger definerer en kommentar til et måleresultat.	Lagring af kommentaren mislykkedes. Dette kan skyldes en midlertidig fejl i systemet.
Could not save some of the measurements (Nogle af målingerne kunne ikke gemmes)	Når en professionel bruger importerer måleresultater for en patient fra en fil.	Det var ikke muligt at gemme nogle af målingerne i den fil, der er valgt til import. Dette kan skyldes, at målinger med samme tid allerede findes, eller på grund af en midlertidig fejl i systemet.
File incompatible (Filen er ikke kompatibel)	Når en professionel bruger importerer måleresultater for en patient fra en fil.	Den fil, der er valgt til målingsimport, er ikke kompatibel med iCare CLINIC.
Partially readable (Delvist læsbar)	Når en professionel bruger importerer måleresultater for en patient fra en fil.	Den fil, der er valgt til målingsimport, har nogle rækker, der ikke er kompatible med iCare CLINIC.
Could not save file (Filen kunne ikke gemmes)	Når en professionel bruger eller patientbruger gemmer måleresultater i en fil.	Det var ikke muligt at gemme resultaterne i den valgte fil. Dette kan skyldes en midlertidig fejl i systemet.
Token cannot be empty (Token må ikke være tom)	Når en professionel eller en patient bruger klikker på et link til valg af adgangskode i den modtagne e-mail.	Weblinket til aktivering af brugerkonto er defekt. Kontakt icare-mHOME-support@icare-world.com for at få hjælp.
Activation token does not exist (Aktiveringstoken findes ikke)	Når en professionel eller en patient bruger klikker på et link til valg af adgangskode i den modtagne e-mail.	Weblinket til aktivering af brugerkonto er defekt. Kontakt icare-mHOME-support@icare-world.com for at få hjælp.
The activation token has expired (Aktiveringstoken er udløbet)	Når en professionel eller en patient bruger klikker på et link til valg af adgangskode i den modtagne e-mail.	Weblinket til aktivering af brugerkontoen er udløbet. Kontakt icare-mHOME-support@icare-world.com for at få hjælp.
Password change token does not exist (Token til ændring af adgangskode findes ikke)	Når en professionel eller en patient bruger klikker på et link til nulstilling af adgangskode i den modtagne e-mail.	Weblinket til nulstilling af adgangskode er defekt. Kontakt icare-mHOME-support@icare-world.com for at få hjælp.
The password change token has expired (Token for ændring af adgangskode er udløbet)	Når en professionel eller en patient bruger klikker på et link til nulstilling af adgangskode i den modtagne e-mail.	Weblinket til nulstilling af adgangskoden er udløbet. Kontakt icare-mHOME-support@icare-world.com for at få hjælp.
Current password does not match (Aktuel adgangskode stemmer ikke overens)	Når en professionel eller en patient bruger indtaster ny adgangskode.	Den adgangskode, som brugeren har angivet, er forkert.
Email already exists (E-mail findes allerede)	Når en professionel eller en patient bruger indtaster ny adgangskode.	Brugerkonto (enten professionel eller patient) findes allerede med en given e-mail-adresse.
Internal server error (Intern serverfejl)	Hver gang en professionel eller patient bruger udfører en opgave.	Der opstod en midlertidig fejl i systemet. Prøv igen. Hvis fejlen fortsætter, skal du kontakte icare-mhome-support@icare-world.com .

11.2 iCare EXPORT

Meddelelse	Situation	Forklaring og mulige foranstaltninger
Unknown device! (Ukendt apparat!)	Når en professionel eller en patient bruger forbinder et tonometer til computeren med iCare EXPORT installeret.	Det tilsluttede apparat hører ikke til nogen organisation, der bruger iCare CLINIC, eller iCare EXPORT skal opdateres. Hvis formålet ikke er at sende resultater til iCare CLINIC, skal du indstille iCare EXPORT til at køre i lokal tilstand. Hvis du vil opdatere iCare EXPORT til den nyeste version, skal du downloade den nyeste version fra https://www.icare-world.com/export/ eller fra iCare CLINIC.
Unable to post measurements into iCare CLINIC database! (Kunne ikke lægge målinger i iCare CLINIC databasen!)	Når en professionel eller en patient bruger forbinder et tonometer til computeren med iCare EXPORT installeret.	Fejlen kan skyldes en midlertidig fejl i tjenesten. Prøv igen senere.
Error connecting device (Der opstod en fejl ved tilslutning af apparatet)	Når en professionel eller en patient bruger forbinder et tonometer til computeren med iCare EXPORT installeret.	Der opstod en fejl under tilslutning af enheden til iCare EXPORT. Tilslut enheden igen.
Unable to write measurements to file (Det er ikke muligt at skrive målingerne til filen)	Når en professionel bruger eller en patientbruger gemmer måleresultater, der vises i iCare EXPORT-brugergrænsefladen, i en fil.	Resultaterne kunne ikke gemmes i filen. Dette kan skyldes manglende skrive tilladelse til den valgte fil og mappe, eller at filen er åben i en anden applikation.
Device info is not valid. (Apparatinformationerne er ikke gyldige.) Please, contact technical service (Kontakt teknisk service)	Når en professionel eller en patient bruger forbinder et tonometer til computeren med iCare EXPORT installeret.	iCare EXPORT kunne ikke læse nogle oplysninger fra tonometeret. Kontakt icare-mhome-support@icare-world.com
BT adapter supporting Low Energy is not found. (BT-adaptør som understøtter lavenergi blev ikke fundet.)	Når en professionel eller en patient bruger tilslutter et iCare IC200 eller et iCare HOME2 tonometer til computeren med iCare EXPORT installeret.	Den funktion, du forsøger at bruge, kræver Bluetooth Low Energy-funktionalitet, som mangler på den anvendte computer.

11.3 iCare PATIENT

Meddelelse	Situation	Forklaring og mulige foranstaltninger
Error connecting device (Der opstod en fejl ved tilslutning af apparatet)	Når en professionel eller en patient bruger tilslutter et tonometer til computeren med iCare PATIENT installeret.	Der opstod en fejl under tilslutning af enheden til iCare PATIENT. Tilslut enheden igen.
Error encountered! (Der opstod en fejl!)	Når en professionel eller en patient bruger tilslutter et tonometer til computeren med iCare PATIENT installeret.	Der opstod en fejl i kommunikationen med den tilsluttede enhed. Tilslut enheden igen.
Couldn't read device serial number (Kunne ikke læse apparatets serienummer)	Når en professionel eller en patient bruger tilslutter et tonometer til computeren med iCare PATIENT installeret.	Der opstod en fejl i kommunikationen med den tilsluttede enhed. Tilslut enheden igen.
Couldn't authorize with server (Kunne ikke godkende med server)	Når en professionel eller en patient bruger tilslutter et tonometer til computeren med iCare PATIENT installeret.	Fejlen kan skyldes en midlertidig fejl i tjenesten. Prøv igen senere.
Device not registered! (Apparatet er ikke registreret!)	Når en professionel eller en patient bruger tilslutter et tonometer til computeren med iCare PATIENT installeret.	Den tilsluttede enhed tilhører ikke nogen organisation. Derfor kan resultaterne ikke sendes til iCare CLINIC.
Unknown error encountered (Der opstod en ukendt fejl)	Når en professionel eller en patient bruger tilslutter et tonometer til computeren med iCare PATIENT installeret.	iCare PATIENT kommunikerer ikke med iCare CLINIC. Tilslut enheden igen.



Icare Finland Oy

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finland

Tlf. +358 0 9775 1150

info@icare-world.com

www.icare-world.com

icare

iCare er et registreret varemærke tilhørende Icare Finland Oy, Centervue S.p.A., Icare Finland Oy og Icare USA Inc. er dele af Revenio Group og repræsenterer brandet iCare. Ikke alle produkter, tjenester eller tilbud, der henvises til i denne brochure, er godkendt eller tilbydes på alle markeder, ligesom godkendelsesmærkning og vejledninger kan variere fra land til land. Produktspecifikationerne kan ændres i design og leveringsomfang og som følge af den igangværende tekniske udvikling.